SPECTRAL

Notice d‘utilisation

Istruzioni per l‘uso

Active Virtual Surround System

CTA1-V2 / CTA2-V2

BRA1-V2 / CLA-V2 / VRA1

Artikel-Nr.: AN1024

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ce mode d'emploi dans son intégralité.
2. Conservez-le.
3. Respectez toutes les mises en garde et consignes de sécurité.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas l'appareil en présence d'eau.
6. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon propre et sec.
7. Veillez à laisser libres les orifices de ventilation. Respectez les consignes du fabricant de votre appareil en matière de ventilation.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, accumulateurs thermiques, fours, p. ex.) ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. N'entravez en aucun cas le rôle protecteur des prises mâles polarisées ou mises à la terre.
   Une prise mâle polarisée possède deux broches, dont l'une est plus grande que l'autre. Une prise mâle mise à la terre possède deux broches et une troisième broche de mise à la terre. La broche large ou la troisième broche sert à votre sécurité. Si la prise mâle fournie ne s'enfiche pas dans votre prise de courant, adressez-vous à un électricien qualifié pour changer la prise de courant obsolète.
10. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher avec le câble secteur et qu'il ne puisse pas être endommagé, notamment au niveau des prises mâles, des prises de courant et des orifices de sortie de l'appareil.
11. Utilisez seulement des éléments ajoutables et des accessoires agréés par le fabricant.
12. Utilisez pour l'appareil uniquement les chariots, montants, trépieds, supports ou tables indiqués par le fabricant ou commercialisés avec lui. En cas d'utilisation d'un chariot, déplacez l'unité Appareil/chariot avec la plus grande prudence pour éviter tout risque de blessure en cas de basculement.

13. En cas d'orage ou de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez la fiche secteur.
14. Adressez-vous à des professionnels qualifiés pour tous les travaux d'entretien et de réparation.
    C'est nécessaire lorsque l'appareil est endommagé d'une manière ou d'une autre (endommagement du câble secteur ou des prises mâles, introduction de liquides ou d'objets dans l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, dysfonctionnement ou chute de l'appareil, p. ex.).
15. Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie, ni à l'humidité.
16. N'exposez pas l'appareil aux gouttes d'eau, ni à des projections d'eau, et ne posez aucun objet rempli de liquide sur l'appareil.
17. Ne posez aucune bougie allumée ou tout objet semblable sur ou à proximité de l'appareil.
18. Pour débrancher complètement l'appareil du réseau électrique, retirez la fiche secteur.
19. Veillez à ce que la fiche secteur soit toujours accessible.
20. Ce produit est seulement destiné à un usage intérieur. Ne pas utiliser à l'extérieur, ni en zone humide.

21. Veillez au bon positionnement de la prise mâle pour éviter tout risque de décharge électrique.
22. Contient de petites pièces facilement avalables. Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans.

ATTENTION:
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le boîtier. L'appareil ne comporte aucun élément dont l'utilisateur doit assurer l'entretien. Faites réaliser les travaux d'entretien et de réparation par des professionnels qualifiés.
- Ne modifiez pas le système, ni ses accessoires. Les modifications non autorisées peuvent nuire à la sécurité, au respect des directives et aux performances du système. Dans ce cas, la garantie peut devenir caduque.

ATTENTION!
RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR
ATTENTION! POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. L'APPAREIL NE COMPORTE AUCUN ÉLÉMENT DONT L'UTILISATEUR DOIT ASSURER L'ENTRETIEN. FAITES RÉALISER LES TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION PAR DES PROFESSIONNELS QUALIFIÉS.

Ce pictogramme indique une tension non isolée dangereuse.
Il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Ce pictogramme signale des consignes d'utilisation et d'entretien importantes.

Les piles usagées doivent être éliminées séparément et ne doivent pas être jetées avec les autres déchets ménagers.

- SPECTRAL ne saurait être tenu responsable des éventuels dommages résultat du non-respect des consignes de sécurité.
- Choisissez pour votre système d'enceintes un endroit plan, sec, propre et non exposé au rayonnement solaire direct, à des sources de chaleur, à des secousses, à l'humidité excessive et au froid extrême.
- Pour éviter tout dommage, alimentez uniquement votre module amplificateur avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour prévenir tout risque d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas le module amplificateur à la pluie, ni à une humidité excessive (> à 80 %). L'appareil est conforme aux dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique en vigueur lorsque la température ambiante est comprise entre +10°C et +40°C.
- N'exercez aucune force sur les éléments de commande, les connexions et les câbles. Pour l'installer à un autre endroit, commencez par débrancher le câble secteur, puis les câbles de connexion aux autres appareils. Tirez toujours sur les connecteurs et non sur les câbles. Ne saisissez jamais le câble secteur avec les mains humides.
- Ne vous placez pas devant l'ouverture d'enceinte basse réflexe. Les trépidations et les vibrations peuvent endommager les objets.
- N'introduisez aucun objet, ni aucun corps étranger dans l'ouverture d'enceinte basse réflexe. Ils pourraient entrer en contact et endommager les pièces conductrices à l'intérieur du boîtier. Il pourrait alors en résulter un risque de court-circuit, d'électrocution et d'incendie. En cas de distorsion acoustique (battement anormal, cognement ou craquement à haute fréquence, p.ex.) lors de la restitution, diminuez immédiatement le niveau d'intensité sonore.
- N'utilisez aucune solution chimique pour le nettoyage des appareils. En cas de fortes variations de température, un dépôt de condensation (gouttes d'eau) peut se former à l'intérieur du module amplificateur. Lors de la mise en service, attendez au moins deux heures que l'humidité qui s'est formée disparaisse.
- Insérez correctement les piles selon les indications de polarité. Utilisez exclusivement l'accumulateur ou les piles indiquées pour ce système (LR03 AAA 1,5V). Les piles fournies ne sont pas des accumulateurs, c'est-à-dire qu'elles ne doivent pas être rechargées.
- Le bon positionnement et le bon raccordement du module amplificateur sont de la responsabilité de l'utilisateur. SPECTRAL décline toute responsabilité pour les dommages ou les accidents occasionnés par une installation non conforme ou un mauvais raccordement.

Déclaration de conformité à la FCC :

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux équipements numériques de classe B, définies dans la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions fournies, peut produire des interférences affectant les communications radio. Cependant, aucune garantie n'est donnée qu'il ne causera pas d'interférence dans une installation donnée. Si cet équipement brouille la réception de la radio ou de la télévision, ce que vous pouvez observer en éteignant et en rallumant l'équipement, nous vous encourageons à prendre l'une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur la prise d'un circuit auquel le récepteur n'est pas relié.
- Demander de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/télévision qualifié.

Toute modification ou changement apporté à l'équipement et non expressément autorisé par l'entreprise, qui doit garantir le maintien de la conformité, peut annuler la permission d'utilisation de l'équipement. (Exemple : Utiliser uniquement des câbles d'interface blindés pour la connexion à un ordinateur ou à des appareils périphériques.)

Déclaration de conformité à la FCC sur l'exposition aux radiations :

Cet équipement est conforme aux limites concernant l'exposition aux radiations établies par la FCC dans un environnement non contrôlé ainsi qu'à la partie 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement de cet équipement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet équipement ne risque pas de causer d'interférences et
2. il doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui risquent d'entraîner un fonctionnement indésirable.

Attention !

Le fabricant n'est pas responsable des interférences de radio ou de télévision causées par des modifications non autorisées de cet équipement. Une telle modification pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

Cher client,

bienvenue dans la famille SPECTRAL et merci de la confiance que vous nous témoignez par l'achat de ce système. Vous avez choisi un système d'enceintes de grande qualité et démontré ainsi votre haut niveau d'exigence en matière de qualité sonore et de traitement.

Avant d'installer et de raccorder votre système audio, lisez attentivement ce mode d'emploi.
Il vous aidera à mieux utiliser votre système. Notre réseau de distribution est implanté dans plus d'une quarantaine de pays. Pour toute question, adressez-vous à nos distributeurs et à nos revendeurs agréés.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de satisfaction dans l'utilisation de votre système audio.

Description du système

Le système surround virtuel CTA1/2/BRA1/CLA1/VRA1 génère un champ acoustique complet que seuls les systèmes 5.1 autorisent habituellement Pour obtenir un tel effet, les différents canaux d'un récepteur multicanal sont traités en fonction des fréquences par un procédé spécial en étant fusionnés en deux canaux, afin de produire un effet surround spatial lors de la restitution. L'installation s'en trouve alors simplifiée pour un plus grand plaisir d'écoute. Les différents systèmes possèdent un tuner FM intégré et une télécommande intelligente permettant également de commander une deuxième zone d'écoute (multiroom).

Contenu de l'emballage du système surround virtuel CTA1/BRA1:

1) Un module d'enceintes à récepteur audio intégré (incluant un tuner FM)
2) Un câble multisignal
3) Deux câbles optique
3) Un câble d'antenne
4) Une antenne pour la réception FM
5) Un câble secteur pour l'alimentation électrique du module amplificateur
6) Une télécommande universelle à écran simple d'emploi
7) Trois piles (LR03 AAA 1,5V) pour la télécommande

Contenu de l'emballage du système surround virtuel CLA1:

1) Un module amplificateur central à récepteur audio intégré (incluant un tuner FM)
2) Deux enceintes satellites
3) Un câble de signal
4) Deux câbles optique
5) Un câble d'antenne
6) Un jeu de câbles d'enceintes pour la connexion entre le module amplificateur et les enceintes satellites
7) Un câble secteur pour l'alimentation électrique du module amplificateur
8) Une antenne pour la réception FM
9) Une télécommande universelle à écran simple d'emploi
10) Trois piles (LR03 AAA 1,5V) pour la télécommande

Contenu de l'emballage du système surround virtuel CTA2:

1) Un caisson de basse actif (CTA2-Amp) à récepteur audio intégré (incluant un tuner FM)
2) Un caisson de basse passif (CTA2-Sub)
3) Deux enceintes satellites passives (CTA2-Sat)
4) Un câble multisignal
5) Deux câbles optique
6) Un câble d'antenne
7) Une antenne pour la réception FM
8) Un jeu de câbles d'enceintes pour la connexion entre le module amplificateur et les enceintes satellites
9) Un câble secteur pour l'alimentation électrique du module amplificateur
10) Une télécommande universelle à écran simple d'emploi
11) Trois piles (LR03 AAA 1,5V) pour la télécommande

Contenu de l'emballage du système surround virtuel CLA1 :

1) Un module d'enceintes actif (Right/Active) à récepteur audio intégré (incluant un tuner FM)
2) Un module d'enceintes passif (Left/Passive)
3) Un câble multisignal
4) Deux câbles optiques
5) Un câble d'antenne
6) Une antenne volante pour la réception FM
7) Un jeu de câbles d'enceintes pour raccorder les modules d'enceintes
8) Un câble secteur pour l'alimentation électrique du module amplificateur
9) Une télécommande universelle à écran simple d'emploi
10) Trois piles (LR03 AAA 1,5V) pour la télécommande

Installation du système audio

Le système de sonorisation doit être inséré dans le meuble ou dans le socle audio. On montera ensuite les cache-enceintes. Le système CLA1 est entièrement intégré dans le meuble.

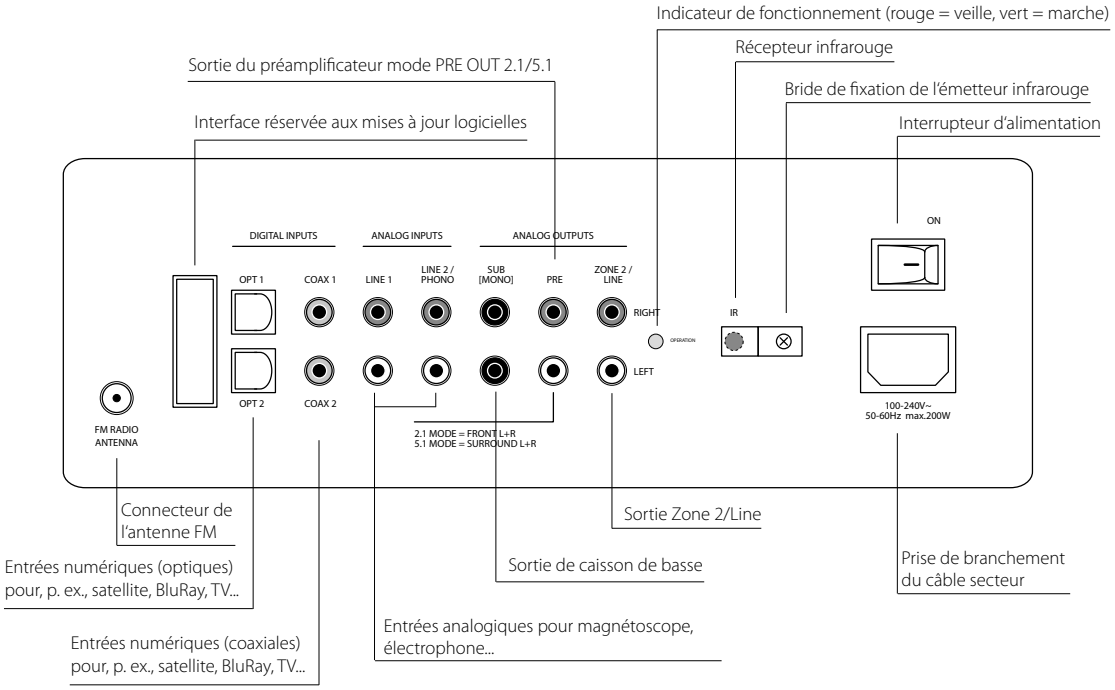
CTA1/VRA1: le système de sonorisation doit être placé au milieu, sous le téléviseur.

CTA2: Pour un son tridimensionnel optimal, les enceintes satellites doivent être disposées à gauche et à droite à l'extérieur du meuble. Les deux caissons de basse peuvent être placés à n'importe quel endroit, mais de préférence au milieu.

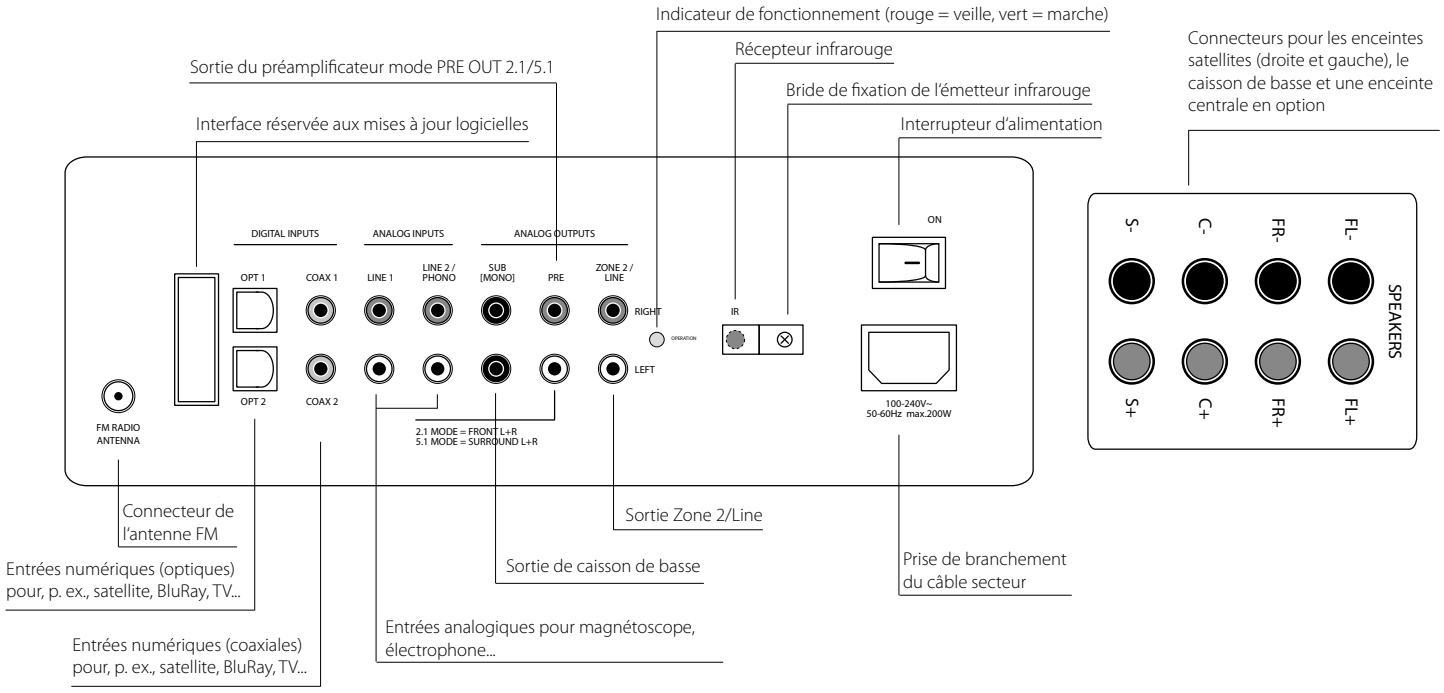
BRA1: Le système BRA1 est inséré dans le socle audio.

CLA1: La face arrière des enceintes comportent des ouvertures d'enceinte basse réflexe permettant l'émission vers l'arrière. Le système doit être placé à une distance minimale de 5 cm du mur pour obtenir une sonorité optimale.

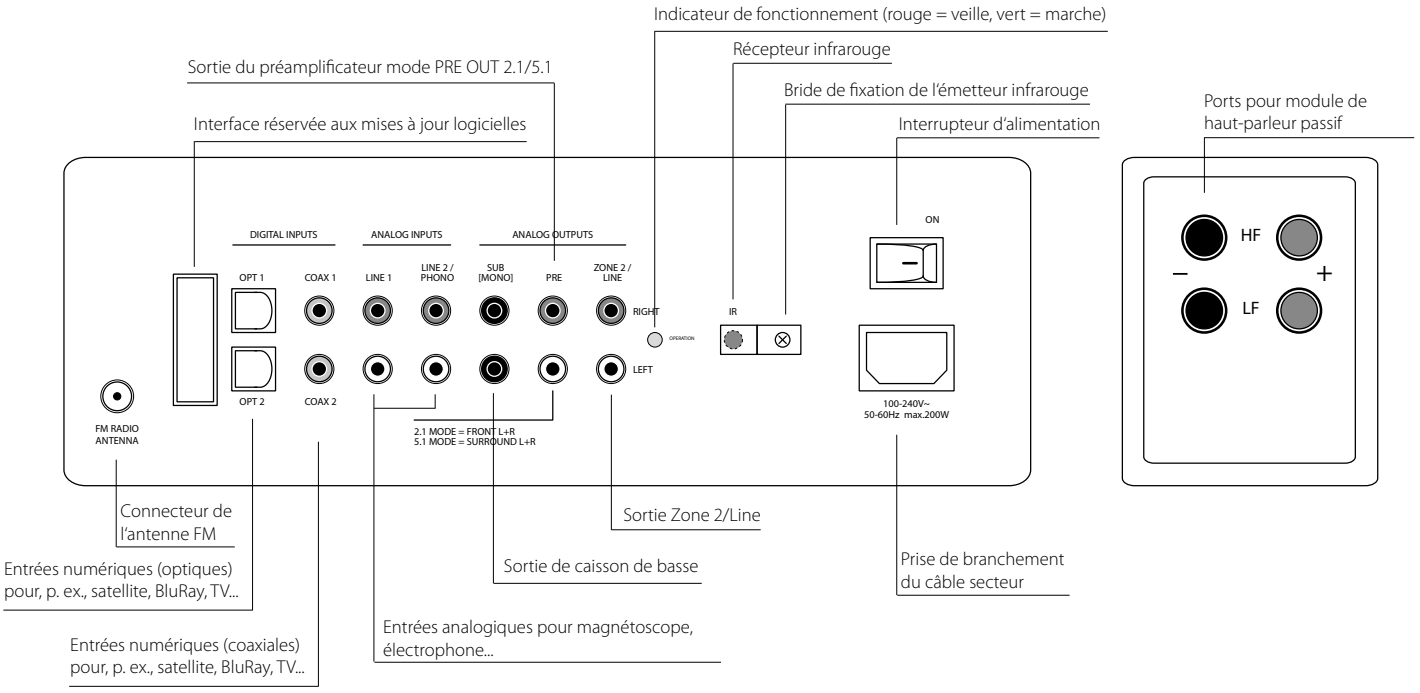
Vue arrière du système BRA1-V2/CTA1-V2



Vue arrière du système CTA2-V2/CLA1-V2



Vue arrière du système VRA1



Branchement des enceintes

Système audio CTA1 / BRA1:

Les enceintes étant câblées en interne, il faut seulement brancher les appareils source (DVD, etc.).

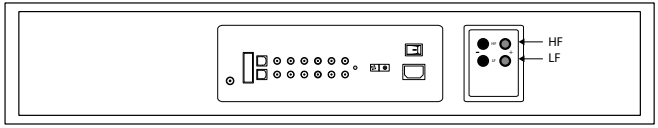
Système audio CTA1 / VRA1 :

Voir le schéma de raccordement ci-dessous. Utilisez les câbles fournis pour raccorder les enceintes aux bornes à vis «„"Front Left »"",„"Front Right"" et «„"Sub »""(CTA2) ou « HF » et « LF » (VRA1) situées à l'arrière du module amplificateur (dénudez l'extrémité des câbles sur environ 1 cm). Veillez à la bonne polarité, rouge pour le pôle positif (+) et noir pour le pôle négatif (-). Pour cela, utilisez le marquage du câble fourni. Assurez-vous qu'aucune extrémité du câble dénudé n'est en contact avec la face arrière du boîtier. (Risque de court-circuit !)

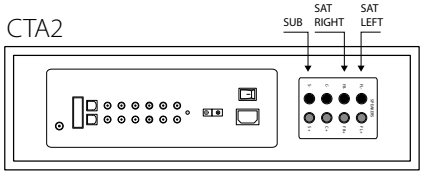
Système audio CLA1:

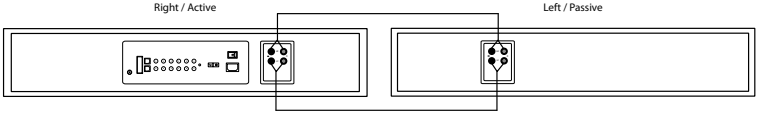
Le système CLA1 est complètement monté dans le meuble, il faut seulement brancher les appareils source (DVD, etc.).

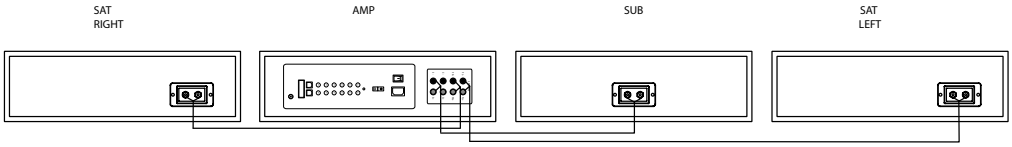
VRA1



CTA2







Branchement des appareils source

Le système SPECTRAL offre une multitude de possibilités de connexion pour presque tous les appareils source courants, comme les lecteurs de DVD, les magnétoscopes, les récepteurs satellites, les consoles multimédias (Playstation®, X-Box®, ...) etc.
Pour cela, raccordez les connecteurs audio de vos appareils source aux prises correspondantes à l'arrière du système audio.
Raccordez également les appareils source munis d'une sortie numérique Dolby Digital et DTS Bitstreams en numérique au système audio. Vous obtiendrez ainsi une qualité sonore Dolby Digital et DTS intégrale.

Les connexions du signal vidéo sont directement établies entre les appareils source et l'appareil de reproduction d'images.
La sélection de la source d'image à reproduire s'effectue directement dans le menu de sélection de l'appareil de reproduction d'images.

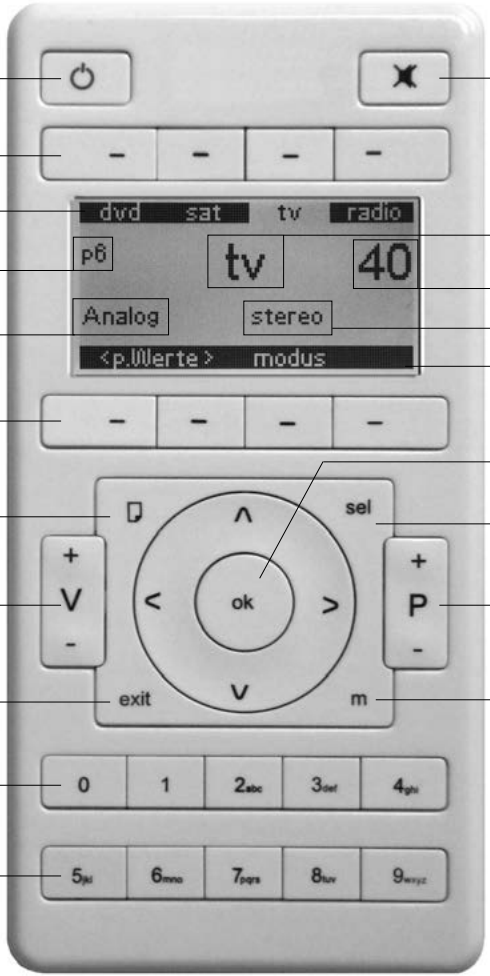
Afin de pouvoir utiliser le tuner FM intégré du système audio, vous devez brancher l'antenne fournie sur la prise prévue du système.
Pour une meilleure qualité de réception, l'antenne doit être déployée. Pour une réception optimale, nous recommandons un raccordement à un réseau câblé haut débit ou à une antenne de toit au moyen du câble d'antenne fourni.

Avant de pouvoir débuter la reproduction sonore au moyen du système audio, vous devez procéder à l'installation initiale et affecter les entrées aux appareils source. Vous y êtes automatiquement invité à la première mise en marche (page 12).

Le menu Système de la télécommande permet de définir les paramètres des connexions (page 19).

Important: Branchez votre module amplificateur sur le secteur uniquement après la connexion de tous les autres composants audio et vidéo. Vous pouvez ensuite placer l'interrupteur d'alimentation en position de marche „ON".

Télécommande



Touche Marche/Veille

Touches de fonction, fonctions dépendant des menus

Sources sélectionnables via les touches de fonction

Réglages personnels (<preset>)

Mode de décodage

Touches de fonction, fonctions dépendant des menus

Touche de pagination

Touches de volume

Touche Quitter

Touches numériques

Touches numériques

Touche Muet

Source sélectionnée

Volume réglé

Mode de restitution

Modes sélectionnables par les touches de fonction et <preset>

Touche OK

Touche de sélection d'appareil

Touche de programme (mode infrarouge uniquement)

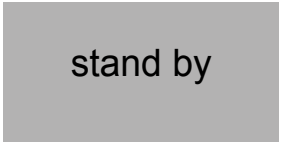
Touche de menu

Mise en service de la télécommande

Insérez les piles fournies dans la télécommande. Veillez à les insérer correctement en respectant les marquages de polarité (+/-).

Utilisation de la télécommande

Lorsque tous les appareils sont interconnectés et que l'interrupteur d'alimentation du module amplificateur est enclenché, le système est en mode de veille. Pour activer la télécommande, il suffit d'appuyer une seule fois sur n'importe quelle touche. Si elle n'est pas utilisée pendant plus de 30 secondes, elle passe à l'état de veille. Pour la réactiver, il suffit d'appuyer une seule fois sur n'importe quelle touche.



Remarque: la première mise en marche déclenche automatiquement l'installation initiale (cf. page 12).

Définition de la langue: Sélectionnez la language souhaitée dans le menu Système (m => System Menu => factory set => language).

Appuyez sur la touche Power (marche) pour mettre le système en marche ou le faire passer en mode de veille.

Si l'écran affiche „no connection" (aucune connexion), aucune liaison radio n'est établie entre la télécommande et le système audio. Vérifiez si le système audio est en marche ou s'il est sous tension, ou diminuez éventuellement la distance entre la télécommande et le système audio.

Utilisation du système audio

Appuyez sur la touche Marche/Veille pour démarrer le système audio.
Si vous voulez de nouveau arrêter le système audio, appuyez une nouvelle fois sur la touche Marche/Veille.
Le système audio passe en mode de veille.

Remarque: si le système audio est débranché du secteur alors qu'il est en marche, il est automatiquement réactivé lorsque l'alimentation électrique est rétablie (p. ex. via un bloc multiprises maître-esclave).

Première installation

Avant de pouvoir utiliser le système audio, vous devez affecter les entrées aux appareils source raccordés. Vous y êtes invité à la première mise en marche.

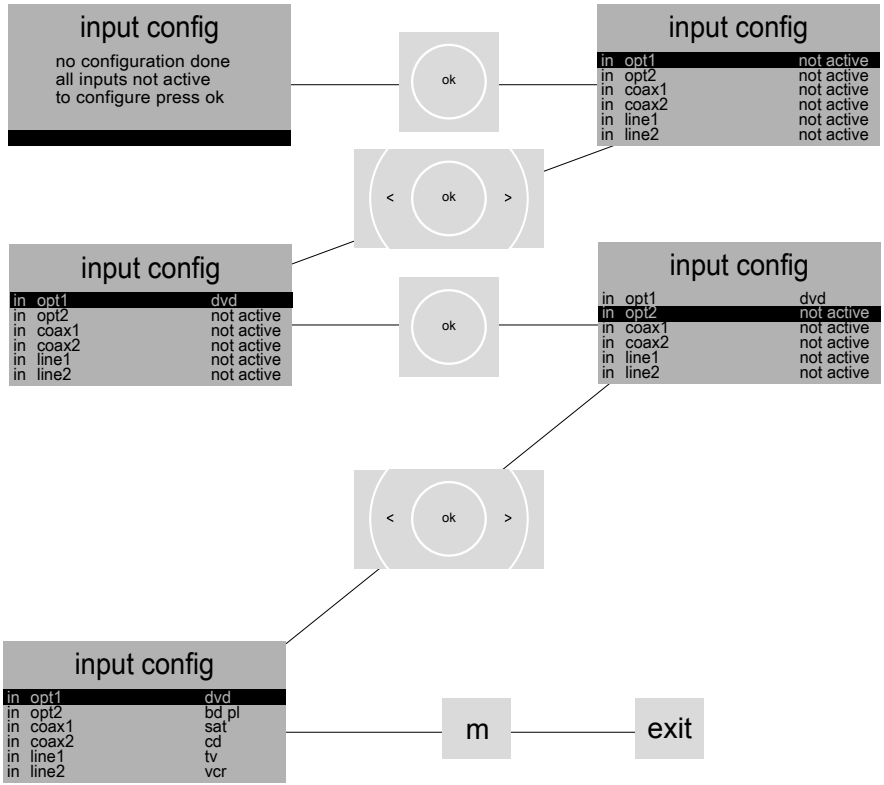
Pour accéder à la configuration de l'entrée, appuyez sur la touche OK.

Utilisez les touches fléchées „<" et „>" pour sélectionner le nom des appareils raccordés et la touche <OK> pour les valider.

Pour quitter le menu „input config" (configuration des entrées), appuyez sur la touche „m" afin d'enregistrer toutes les valeurs saisies. Vous pouvez ensuite appuyer sur la touche „exit" pour terminer l'installation initiale et revenir au menu principal.

Attention: lors de l'affectation des entrées, n'utilisez pas les touches fléchées „haut" et „bas".

Les entrées définies comme non actives ne sont pas affichées dans le menu principal.



Menu principal

La télécommande fournie possède 8 touches auxquelles différentes fonctions sont affectées suivant le mode de fonctionnement. La partie inférieure et supérieure de l'écran affiche les fonctions des touches directement sous-jacentes.

Les touches de fonction (supérieures) directement accessibles permettent de sélectionner les sources. Si vous avez créé plus de trois sources, la touche de navigation permet de passer à la page suivante et de revenir à la page précédente.

La touche de volume (V+/-) de tous les menus (y compris sur la télécommande des appareils infrarouge) permet de régler l'intensité sonore du système audio par palier de 0 à 99, soit 100 paliers au total.

La touche <Muet> permet d'arrêter et de rétablir le son.

La touche <Select> (sélection) permet de sélectionner l'un des appareils RF connectés ou un appareil à infrarouge reconnu. Si plus de huit appareils ont été connectés ou détectés, utilisez la touche de navigation pour accéder aux appareils non visibles.

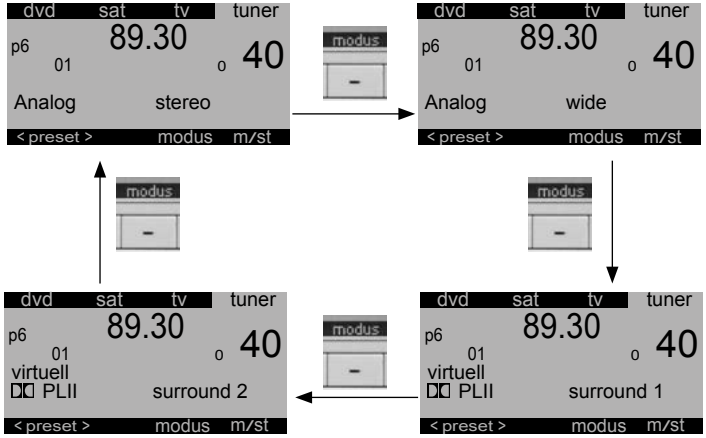
La touche <preset> permet de choisir parmi six réglages personnels que vous pouvez définir dans le menu des enceintes (page 17).

La touche„modus" permet de sélectionner l'un des deux modes stéréo ou surround pour la restitution sonore. Outre le mode stéréo traditionnel, le système audio propose un mode Wide avec une base stéréo virtuellement élargie.

Pour tenir compte des différentes méthodes d'enregistrement, notamment en matière d'enregistrement musical, nous avons mis en œuvre deux modes surround. Utilisez le mode„surround 2" surtout en cas de mauvaise intelligibilité de la parole (lorsque, p. ex., la restitution de la voix semble être inhabituellement assourdi et incompréhensible).

Suivant le signal d'entrée, le système enclenche automatiquement le mode de décodage approprié.
Les modes de décodage suivants sont disponibles:

Analog	Stereo	Analog
	Surround	Virtual Dolby PLII
PCM (digital)	Stereo	PCM
	Surround	Virtual Dolby PLII
Dolby 2.0	Stereo	Dolby Digital 2.0
	Surround	Virtual Dolby Digital 2.0 PLII
Dolby 5.1	Stereo	Dolby Digital
	Surround	Virtual Dolby Digital
DTS	Stereo	DTS
	Surround	Virtual DTS



Tuner

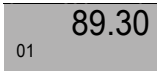
Le système audio SPECTRAL intègre un tuner FM avec fonction RDS. Sa sélection s'effectue à l'aide de la touche de fonction (radio) du menu principal de la télécommande. Vous pouvez alors effectuer les réglages suivants:

Pour activer la détection automatique des émetteurs, appuyez de manière prolongée (plus de deux secondes) sur les touches fléchées „<" et„>" (détection avant ou arrière). Lors de la détection automatique, l'affichage indique„Seek" (recherche). Le système s'arrête automatiquement à chaque émetteur dont l'intensité du signal est suffisante. Pour lancer la recherche manuelle des émetteurs, appuyez un court instant sur les touches„<" et„>". Utilisez éventuellement cette fonction pour affiner le réglage d'un émetteur radio ou pour rechercher manuellement un émetteur faible.

Réduction du bruit de fond de la réception stéréo:
Le système audio règle automatiquement la réception mono ou stéréo selon l'intensité du signal. Si la réception stéréo vous semble trop perturbée, vous pouvez appuyer sur la touche„m/st" (mono/stéréo) afin de forcer la réception mono et réduire le bruit de fond.

Stereo Mono

Enregistrement d'un émetteur radio:
Pour enregistrer un émetteur radio sur un canal, commencez par appuyer sur la touche„ok" pour faire clignoter l'affichage des canaux. Vous pouvez choisir l'un des 50 canaux à l'aide des touches fléchées„haut" et„bas". Vous pouvez aussi directement saisir le canal au moyen des touches numériques. Au bout de cinq secondes sans nouvel appui sur l'une des touches, l'émetteur radio est enregistré sur le canal affiché à l'écran. L'affichage du canal arrête ensuite définitivement de clignoter.

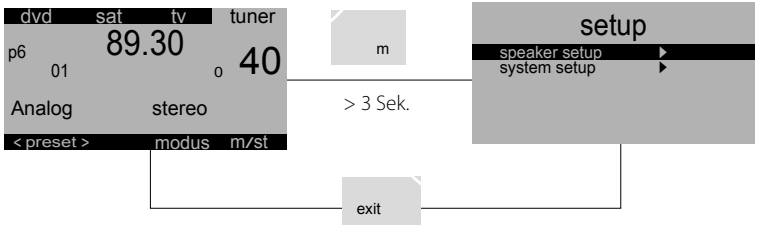


Remarque: pour pouvoir afficher le nom de l'émetteur transmis par RDS (p. ex. HR 1, BR 2, SWR 3, ...) après avoir sélectionné l'émetteur radio enregistré, il doit être visible à l'écran au moment où vous appuyez sur la touche OK (démarrage de la procédure d'enregistrement).

Sélection d'un émetteur radio enregistré:
Vous pouvez choisir l'un des canaux à l'aide des touches fléchées„haut" et„bas". Vous pouvez aussi directement saisir le canal au moyen des touches numériques.

Réglages facultatifs du système audio

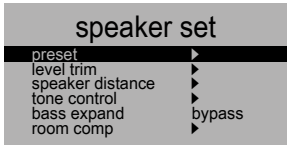
Après avoir branché votre système audio et l'avoir mis en service, vous pouvez éventuellement ajuster différents paramètres.
Si vous voulez régler votre système audio, mettez-le en marche, puis sélectionnez le menu en appuyant pendant plus de trois secondes sur la touche <m>. Pour quitter le menu de réglage, appuyez une nouvelle fois sur la touche <m> ou sur la touche <exit>.

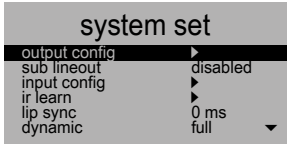


Remarque: en principe, vous pouvez directement quitter le menu de réglage depuis la quasi-totalité des sous-menus en appuyant sur la touche <exit>. La touche <m> permet de reculer d'un niveau de menu à chaque fois.

Menu de réglage

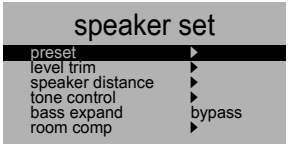
Ce menu permet d'abord de choisir entre le menu Enceintes et le menu Système. La page suivante présente une vue d'ensemble des menus.





Menu Enceintes

Le menu Enceintes permet de définir les paramètres de réglage du système audio en fonction de la pièce d'écoute suivants:



Valeurs personnelles:

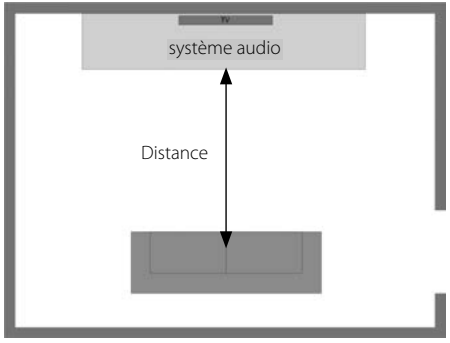
Permet d'enregistrer tous les réglages effectués dans le menu Enceintes sur les six emplacements d'enregistrement disponibles (<preset>).
Procédure:
Commencez par ajuster les valeurs du menu Enceintes. (Description des paramètres: voir ci-dessous.)
Puis sans quitter le menu, accédez aux <preset>, choisissez ensuite <current value>, sélectionnez une valeur personnelle ayant pour valeur „standard" et remplacez-la. Elle apparaît dans la liste avec la mention „Manuelle".
Répétez la procédure pour les autres réglages (jusqu'à six).
Vous pouvez accéder aux valeurs enregistrées à l'aide des touches de fonction <preset> du menu principal.

Adaptation du niveau:

Permet de régler le niveau du volume des différents canaux (avant gauche et droit, caisson de basse, etc.).
Pour régler le volume des composants du système audio les uns par rapport aux autres, utilisez la commande <test tone> (<tonalité d'essai>). La plage de réglage est comprise entre - 6 dB et + 6 dB et le réglage s'effectue par palier de 1 dB.
La tonalité d'essai n'est pas disponible pour les enceintes virtuelles. C'est-à-dire qu'en mode 2.1, le caisson de basse, l'enceinte avant gauche et l'enceinte avant droite sont réglables.
Attention ! Avant d'activer ce test audio, réglez le volume du système sur une valeur moyenne (40 - 50) dans le menu principal.
Vous pouvez ajuster le niveau du volume pour chaque enceinte, y compris les enceintes virtuelles.
Si les voix sont trop faibles, p. ex., vous pouvez en relever le niveau à l'aide de la commande „virtual center".

Distance enceintes:

Permet de régler différentes distances entre les enceintes et le lieu d'écoute.
Sélectionnez l'enceinte à régler. Mesurez au préalable la distance entre le système et votre lieu d'écoute préféré.
Reportez cette valeur dans le menu des enceintes appropriées (caisson de basse, enceinte avant gauche, enceinte avant droite) sous „speaker distance".
La distance d'enceinte n'est pas réglable pour les enceintes virtuelles.
C'est-à-dire qu'en mode 2.1, le caisson de basse, l'enceinte avant gauche et l'enceinte avant droite sont réglables.
Lorsque, p. ex., des enceintes sans fil arrière gauche et droite sont raccordées (cf. page 24) et que le mode 4.1 est défini, les réglages sont également possibles.



Réglage de la sonorité:

Permet d'ajuster les aigus et les graves à la pièce d'écoute et à son goût.
La plage de réglage des deux filtres est comprise entre - 6 dB et + 6 dB et le réglage s'effectue par palier de 1 dB.

Bass expand (correction des basses):

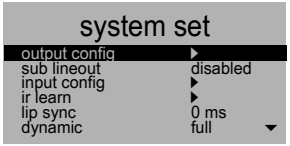
Permet d'adapter automatiquement le niveau du volume des basses en fonction du volume.
La correction dynamique des basses du module amplificateur (bass expand) ajuste l'intensité des graves à la physiologie auditive en fonction de l'intensité.
Pour la lecture de films de cinéma, nous vous recommandons d'utiliser le paramètre„low" (bas) ou„high" (élevé). Pour la restitution audio stéréo, nous vous conseillons le paramètre„bypass" (désactivé).

Adaptation à la pièce:

plusieurs paramètres d'égalisation permettent de compenser l'influence de la pièce.
Réservé aux utilisateurs avancés. Il est recommandé de ne pas modifier les réglages standard.

Qualité de l'égaliseur:	la qualité permet de régler la bande passante, c'est-à-dire la taille de la zone d'influence autour de la fréquence centrale d'un égaliseur. Une qualité élevée signifie que le filtre possède une bande passante réduite tandis qu'une faible qualité signifie qu'il possède une large bande passante.
Amplification:	Permet de régler l'amplification de la fréquence définie d'un égaliseur.

Menu Système



Le menu Système permet de définir les paramètres système suivants:

Configuration de sortie:

Permet de définir les paramètres de la sortie Zone 2/Line.

La sortie Zone 2/Line dispose de deux options de sortie sélectionnables:

Zone 2: à volume réglable séparément et pour le raccordement d'un système d'enceintes sans fil ou Multiroom actif.

Line: à volume réglé définitivement et pour le raccordement d'un appareil d'enregistrement analogique, etc.

Attention:

Pour pouvoir autoriser la sortie des enregistrements multiplex 5.1 (Dolby Digital ou DTS) via ZONE 2/LINE OUT, le paramètre „dynamic" du menu Système doit avoir pour valeur „comp". Pour la restitution „normale", la position „full" est recommandée.

Pour pouvoir aussi reproduire les signaux Dolby Digital/DTS (Bitstream) via Zone 2/LINE OUT, vous devez avoir choisi Zone 1 (zone d'écoute principale) comme entrée.

Sortie caisson de basse:

Active ou désactive la sortie du caisson de basse.

Cette option permet de raccorder un caisson de basse actif. Il doit être activé dans le menu Système. Lorsque la sortie du caisson de basse est activée, le caisson de basse interne du système audio est filtré avec un filtre passe-haut à 80 Hz et le caisson de basse externe avec un filtre passe-bas à 80 Hz.

La fréquence de croisement du caisson de basse externe doit toujours être réglée au maximum.

Configuration d'entrée:

Permet d'activer et d'attribuer un nom aux six entrées de signal (cf. aussi la section „Première installation").

Vous pouvez affecter ici les entrées des appareils source raccordés.

Apprentissage infrarouge:

Permet de détecter les différentes télécommandes infrarouge (lecteur de DVD, téléviseur, etc., cf. aussi la section „Menu Apprentissage").

lip sync (synchronisation labiale):

Permet de synchroniser le son avec le décalage temporel des images du téléviseur.

La commande lip sync permet de synchroniser l'image sur le son pour, p. ex., adapter les voix au décalage des mouvements de la bouche dans le temps. Vous pouvez régler un décalage du signal audio compris entre 0 et 380 ms.

Dynamique:

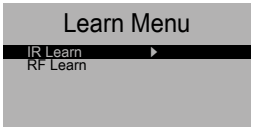
Permet d'adapter la compression du signal lors de la reproduction des signaux multiplex.
Il est théoriquement possible que la reproduction du son multiplex des DVD et disques Bluray entraîne des distorsions par saturation du traitement des signaux. Si la fonction „dynamic" est réglée sur „comp", le signal est automatiquement compressé. Si elle est réglée sur „full", aucune compression n'est effectuée. Cette fonction est prescrite par Dolby®.
Pour pouvoir autoriser la sortie des enregistrements multiplex 5.1 (Dolby Digital ou DTS) via ZONE 2/LINE OUT, le paramètre „dynamic" doit avoir pour valeur „comp".
Pour la restitution „normale", la position „full" est recommandée.
Remarque: uniquement en cas d'utilisation d'enceintes externes supplémentaires.

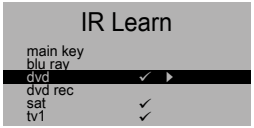
factory set (réglages usine):

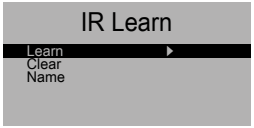
Volume de mise en marche:	Permet de limiter le volume maximal à la mise en marche. Cette valeur indique le volume maximal à la mise en marche du système. Si l'appareil est éteint après que le volume a été baissé, c'est ce niveau sonore qui demeure.
Volume maxi.:	Permet de définir le volume maximal réglable. Cette valeur représente le volume maximal réglable en fonctionnement normal pour éviter les niveaux sonores élevés (p. ex. pour protéger les enfants). La plage de valeurs est comprise entre 0 et 99, 99 étant le volume maximal défini comme paramètre usine.
Noms des appareils:	Permet de sélectionner la configuration des appareils (mode 2.1, mode 5.1, etc.). Vous pouvez aussi utiliser le système audio SPECTRAL en mode 4.1 ou 5.1 en raccordant d'autres enceintes. Vous pouvez choisir ici le mode. Le mode 2.1 est le réglage usine. (cf. aussi „Mode 4.1 et 5.1".)
Langue:	Permet de définir la langue: allemand ou anglais. La langue définie par défaut est l'allemand.
Configuration line2:	Permet de sélectionner entre Line Level Input et Phono Level Input. L'entrée Line 2/Phono permet de raccorder une source sonore avec niveau de ligne (jusqu'à 2 V) (lecteur de CD ou de MP3, p. ex.) et un lecteur de disques (jusqu'à 5 mV). Suivant le réglage choisi dans le menu Système, il est possible de la réserver. Le conducteur de mise à la terre est fixé sur la vis sur laquelle la bride de fixation de l'émetteur infrarouge est vissée.
Réglages usine:	Permettent de rétablir l'état du système audio à la livraison. TOUS les réglages du système SPECTRAL reviennent à leur état à la livraison, y compris les réglages personnels (p1 à p6). Le réglage „system preset" constitue la seule exception et est conservé. Après le rétablissement des réglages usine, le système relance la procédure d'affectation des entrées.
firmware (micrologiciel):	Permet d'afficher les versions du logiciel. Le numéro de version du logiciel peut être vérifié ici. Il existe trois logiciels: un pour la télécommande, un autre pour le récepteur-émetteur et un troisième pour le système principal. En cas de demande de service, merci de le communiquer.
Contraste:	Permet de régler le contraste de l'affichage. Vous pouvez ici augmenter ou diminuer le contraste de l'affichage de la télécommande. La plage de réglage est comprise entre 65 et 90. Le réglage usine est 75. La combinaison de touches 0 + 4 permet aussi de sélectionner directement le contraste. Le réglage s'effectue à l'aide des touches fléchées „<" et „>". Pour quitter, appuyez sur la touche „exit".

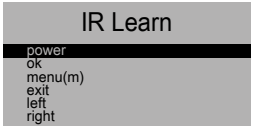
Menu Apprentissage

Pour accéder au menu Apprentissage, appuyez simultanément sur les touches <exit> et <m>. Vous pouvez détecter les appareils commandés par infrarouge et enregistrer d'autres systèmes audio.



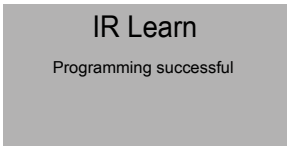




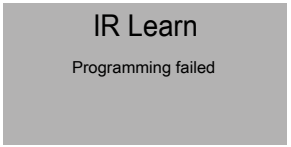


Après avoir sélectionné l'appareil souhaité avec la fonction d'apprentissage et avoir confirmé avec la touche <ok>, le message „press remote button" (appuyer sur une touche de la télécommande) apparaît.
Positionnez la télécommande d'origine (p. ex. celle de votre lecteur de DVD) en face de votre système audio SPECTRAL à une distance d'environ 5 cm. Sur la télécommande d'origine, appuyez rapidement sur la touche de la fonction à apprendre et patientez jusqu'à la confirmation du processus à l'écran.
Vous pouvez affecter n'importe quelle fonction de tout appareil aux touches de fonction soft x1 à soft x8 et soft y1 à soft y8. Le menu comporte des propositions préprogrammées. Pour les valider, confirmez-les avec la touche <ok>. Si une autre fonction doit être affectée, vous pouvez écraser son nom à l'aide des touches 0 à 9. Vous pouvez attribuer cinq caractères au maximum.

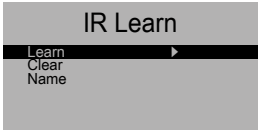
Lorsque la programmation a abouti, le message „Programming successful" (enregistrement réussi) apparaît. Répétez cette procédure jusqu'au transfert de toutes les fonctions souhaitées. Pour revenir au menu précédent, appuyez sur <m>.

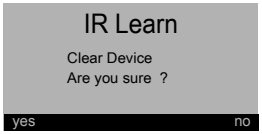


Si la transmission des données de la télécommande échoue, le message „Programming failed" (échec de la programmation) apparaît pendant environ cinq secondes. Puis, le menu précédent s'affiche et vous pouvez répéter la programmation ou interrompre le processus.

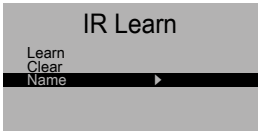


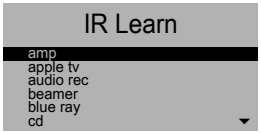
Suppression des appareils infrarouge:
Pour supprimer définitivement un appareil reconnu, utilisez la fonction„Clear" (supprimer). Une fois que vous avez appuyé sur cette touche, un message vous invite à confirmer la suppression de l'appareil. Pour confirmer, appuyez sur la touche „yes" (oui). Pour abandonner, appuyez sur „no" (non).
Puis, la télécommande revient au menu de sélection d'appareil. Appuyez sur <exit> pour accéder au menu Apprentissage. Pour quitter entièrement le mode de programmation, appuyez une nouvelle fois sur <exit>.

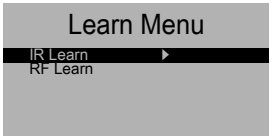


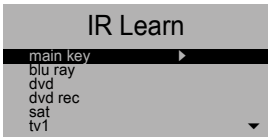


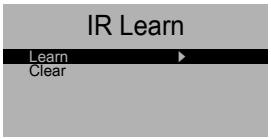
Attribution d'un nouveau nom aux appareils infrarouge:
Si vous voulez renommer un appareil infrarouge, vous pouvez sélectionner une désignation dans une longue liste de noms d'appareil prédéfinis. Pour cela, procédez comme décrit précédemment.

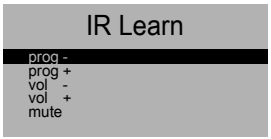








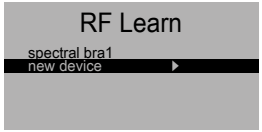


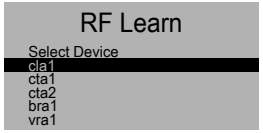


Programmation des principales touches:
Le système audio possède cinq touches principales (Programme +/-, Volume +/- et Mute/Muet) qui peuvent recevoir les codes infrarouge d'autres appareils commandés par infrarouge. Pour cela, procédez comme décrit ci-dessus.

Attention: Les touches Volume +/- et Muet peuvent seulement être utilisées pour les appareils infrarouge lorsqu'aucun système audio n'est raccordé. La commande du volume du système audio est prioritaire sur tous les appareils infrarouge.

Connexion du système audio SPECTRAL:
Pour connecter la télécommande à un (autre) système audio, accédez au menu Apprentissage en appuyant simultanément sur les touches <exit> et <m>, sélectionnez„RF Learn“ (apprentissage RF) et validez avec <ok>. Choisissez„new device“ (nouvel appareil) pour relier un système audio à la télécommande.
Après validation, vous êtes invité à brancher le système audio à faire reconnaître sur le secteur et à mettre en marche l'interrupteur d'alimentation.
Attendez ensuite environ trois secondes, puis validez avec la touche <ok>.
Veillez à ce que le système audio soit auparavant débranché du secteur pendant au moins une minute.
La télécommande essaie maintenant de se connecter au système audio tout juste activé. En cas d'aboutissement de la connexion, l'écran affiche„Installation successful“ (installation réussie) et„Installation failed“ (échec de l'installation) en cas d'échec. Dans ce dernier cas, corrigez l'origine de l'erreur (appareil non enclenché, trop grande distance, délai de déconnexion du système audio du secteur insuffisant, etc.), puis recommencez la procédure.
Une fois le système audio installé, attribuez-lui un nom. Si vous indiquez un nom déjà existant (p. ex. BRA1), la télécommande procède automatiquement à une indexation (p. ex. BRA1.1, BRA 1.2, etc.).
Vous pouvez ensuite quitter le menu „RF Learn“ (apprentissage RF) en appuyant une nouvelle fois sur la touche <exit>.
Si vous voulez remplacer un système audio existant, sélectionnez le système à remplacer à la place de„new device“ (nouvel appareil), puis confirmez votre sélection avec la touche <ok>. Sélectionnez la fonction „Learn“ (apprendre) afin de poursuivre. Confirmez le remplacement avec la touche de fonction„yes“ (oui) ou interrompez la procédure avec la touche„no“ (non).
Continuez comme indiqué précédemment sous„new device“ (nouvel appareil).





Suppression du système audio SPECTRAL:
Pour déconnecter la télécommande d'un système audio, accédez au menu Apprentissage en appuyant simultanément sur les touches <exit> et <m>, sélectionnez„RF Learn“ (apprentissage RF) et validez avec <ok>. Sélectionnez le système à supprimer et validez votre sélection avec <ok>. Sélectionnez, puis confirmer la fonction„Clear“ (supprimer) afin de poursuivre. Terminez la déconnexion avec la touche de fonction„yes“ (oui) ou interrompez la procédure avec la touche„no“ (non).

Commande du système audio SPECTRAL via une télécommande infrarouge

Vous pouvez également commander les fonctions de base du système audio SPECTRAL à l'aide d'autres télécommandes intelligentes.
Les fonctions gérables par infrarouge sont les suivantes:

- Power
- Muet
- Volume +/-
- Mode sonore
- Signal d'entrée
- Touche de pagination
- Touche fléchées

Important:
l'utilisation du système audio SPECTRAL par infrarouge nécessite le système de liaison infrarouge.
L'œillet infrarouge est apposé à l'arrière de l'appareil et protégé par une languette métallique. (cf. la figure „Vue arrière...", page 6/7).

Apprentissage des commandes infrarouge:
Accédez au menu Apprentissage en appuyant simultanément sur les touches <exit> et <m>, sélectionnez„IR Learn" (apprentissage infrarouge), puis la dernière option „sound system" (système audio).
Confirmez votre sélection avec la touche <ok>. Vous pouvez ensuite quitter le menu en appuyant sur la touche <exit>.
La touche <sel> vous permet maintenant de sélectionner le système audio. Vous pouvez à présent transférer des commandes individuelles de la télécommande SPECTRAL sur une autre télécommande intelligente.

Mode 4.1 et 5.1

La sortie Pre (mode 2.1/5.1) permet de raccorder des enceintes sans fil actives, par exemple.
Suivant le réglage choisi dans le menu Système (Factory Set/system preset), les canaux avant en mode 2.1 ou les signaux des enceintes arrière gauche et droite en mode 4.1 ou 5.1 sont émis.

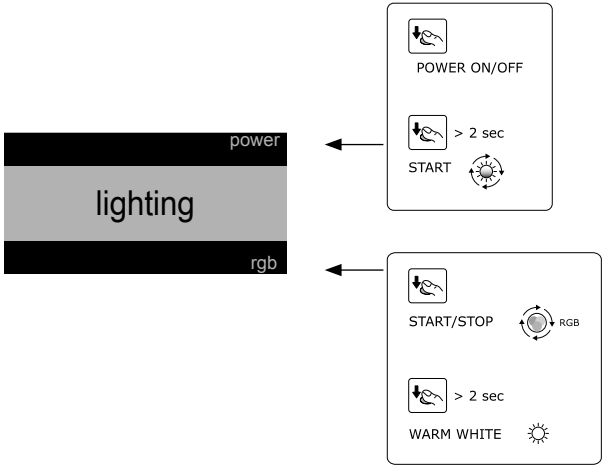
Vous pouvez aussi utiliser le système audio SPECTRAL en mode 4.1 ou 5.1 en raccordant d'autres enceintes.

BRA1, CLA1, CTA1/2, VRA1:	Mode 4.1 par branchement d'enceintes arrière gauche et droite actives supplémentaires. Option: caisson de basse actif supplémentaire.
CLA1, CTA2:	Mode 5.1 par branchement d'enceintes arrière gauche et droite actives supplémentaires et d'une enceinte centrale passive supplémentaire. Option: caisson de basse actif supplémentaire.

Lorsque les enceintes adéquates sont branchées, le mode approprié doit être sélectionné dans le menu système „factory set=>system preset" (réglages usine=>noms des appareils).
Le menu Enceintes permet d'ajuster les réglages sonores de ces enceintes (level trim, distance et room comp).

Commande de l'éclairage à LED

Uniquement utilisable avec un éclairage à LED SPECTRAL.



Résolution des problèmes et optimisation

Description de l'erreur	Cause(s) possible(s)	Résolution de l'erreur
L'écran de la télécommande n'affiche rien.	1. La télécommande est en veille. 2. Les piles ne sont pas insérées ou sont mal positionnées. 3. Les piles sont presque totalement déchargées.	1. Appuyez sur n'importe quelle touche pour l'activer. 2. Insérez-les correctement en respectant le sens de la polarité (+/-). 3. Insérez-en correctement de nouvelles en respectant le sens de la polarité (+/-) ou rechargez-les.
La télécommande affiche en permanence „Welcome SPECTRAL", „Goodbye SPECTRAL" ou „please wait".	1. Le processeur de la télécommande a „planté". 2. Le processeur du système audio a „planté".	1. Retirez l'une des piles de la télécommande pendant 30 s., puis remettez-la correctement. 2. Débranchez le système audio du secteur pendant 30 s., puis rebranchez-le.
La télécommande affiche „no connection".	1. Le système audio n'est pas opérationnel. 2. La distance entre les télécommandes est trop grande. 3. Le processeur du module amplificateur ou de la télécommande a „planté". 4. La télécommande n'est pas connectée au système audio.	1. Branchez-le sur le secteur et/ou mettez l'interrupteur d'alimentation en position „ON". 2. Ramenez-la à moins de 10 m. 3. Débranchez le système audio du secteur pendant 30s., puis rebranchez-le et/ou retirez l'une des piles de la télécommande pendant 30s., puis remettez-la correctement. Effectuez la connexion conformément aux instructions de la section „Connexion du système audio SPECTRAL". 4. Effectuez la connexion conformément aux instructions de la section „Connexion du système audio SPECTRAL".
L'écran de la télécommande est difficilement lisible.	1. Mauvais réglage du contraste.	1. Appuyez simultanément sur les touches „0" et „4" jusqu'à l'apparition du message „contrast xx", puis réglez le contraste à votre convenance avec la touche „<" ou „>". Quittez la fenêtre avec la touche „exit".
L'affichage s'effectue dans la „mauvaise" langue (langues possibles: allemand et anglais).	1. La langue d'affichage de la télécommande a été changée. 2. La langue du système audio a été changée.	1. Appuyez simultanément sur les touches „5" et „9" jusqu'à l'apparition du message „language", puis sélectionnez la langue (affichage) souhaitée avec les touches de fonction. 2. Sélectionnez la langue souhaitée dans le menu Système (m=>System Menu=>factory set=>language).
La télécommande passe du mode IR (infrarouge) au mode Système audio.	1. Les piles sont presque totalement déchargées.	1. Insérez-en correctement de nouvelles en respectant le sens de la polarité (+/-) ou rechargez-les.

Des commandes ont été exécutées deux fois en mode IR (infrarouge).	1. Lors de l'apprentissage du code, vous avez appuyé trop longtemps sur la touche de la télécommande d'origine 2. Vous avez appuyé trop longtemps sur la touche de la télécommande SPECTRAL.	1. Lors de l'apprentissage de la fonction, appuyez seulement (très) rapidement sur la télécommande d'origine. 2. Appuyez seulement très rapidement sur la télécommande SPECTRAL.
Impossible de commander (correctement) l'appareil infrarouge.	1. L'appareil n'a pas été (correctement) programmé (appris). 2. La distance entre les télécommandes est trop grande/ courte. 3. Impossible d'apprendre le code de la télécommande d'origine.	1. Reprogrammez la télécommande SPECTRAL avec la télécommande d'origine de l'appareil infrarouge. 2. Veillez à respecter une distance d'environ 5cm entre les télécommandes lors de la programmation. 3. La grande diversité des appareils peut empêcher l'apprentissage de certains codes. Pour ce problème, il n'existe malheureusement aucune solution.
Aucune entrée, à l'exception de l'entrée „radio", n'est sélectionnable.	1. Aucune entrée n'a été déclarée dans le menu „input config" (abandon de la première installation à l'aide de la touche „exit", p. ex.). 2. Lors de la configuration, les touches Flèche haut, Flèche bas et/ou „exit" ont été utilisées.	1. Enregistrez-les dans le menu „input config" (m=>System setup=>input config). Suivez impérativement les instructions de l'installation initiale. 2. Dans le menu „input config" (m=>System setup =>input config), enregistrez les entrées correspondantes et utilisez uniquement les touches autorisées indiquées dans la description de l'installation initiale.
Le système audio ne reconnaît pas le flux Dolby Digital ou DTS. (seules les indications « analogique » ou « pcm » s'affichent)	1. La source est seulement raccordée en analogique (Line 1 ou 2). 2. Des réglages incorrects ont été choisis pour la source.	1. Raccordez une sortie numérique de la source à Opt 1/2 ou à Coax 1/2). 2. Sélectionnez le format de données „Bitstream" ou „Raw" pour la source (en respectant les instructions de l'appareil source).
Aucun signal ne provient de la sortie Zone 2/Line.	1. Un signal multiplex doit normalement sortir de Zone 2/Line. 2. Le volume de Zone2 est réglé trop bas.	1. Paramétrez l'option „dynamic"(m=>Configuration système=>Dynamic) à „comp", sous "Output Config" (m=>System Setup=>Output Config=>Input) sélectionnez „zone 1" comme entrée et, dans l'écran principal, la source à reproduire comme entrée. 2. Augmentez le volume pour la sortie Zone2 sous „Volume" (m=>System Setup=>Output Config=>Volume).

La télécommande affiche „surround“ à la place de „surround1“ et „surround2“.	1. Le système audio a été mis en mode 4.1 ou 5.1.	1. Réglez-le en mode 2.1 sous „system preset“ (m=> “surround 2”, System Setup=>factory setup=>System Preset)
Perturbation de la réception radio.	1. Mauvais positionnement de l’antenne. 2. Position géographique défavorable. 3. L’émetteur n’est pas correctement réglé.	1. Dépliez le plus possible l’antenne dépliable en la tenant éloignée des surfaces métalliques. 2. Utilisez une antenne de toit ou une connexion câblée haut débit. 3. Réglez-le manuellement en respectant la procédure de la section „Tuner“.
Après arrêt et remise en marche, un émetteur radio déjà réglé a disparu (87.50 s’affiche de nouveau).	1. L’émetteur n’a pas été enregistré à un emplacement de sauvegarde.	1. Appuyez sur la touche „ok“ pour enregistrer un émetteur sur le canal 01.
Le son et l’image du téléviseur ne sont pas synchronisés.	1. Des temps de traitement prolongés retardent l’affichage des images sur l’écran du téléviseur.	1. Utilisez la commande „lip sync“ (synchronisation labiale) (m=>System Menu=>lip sync) pour décaler temporellement le son afin de resynchroniser le son et l’image.
Aucune restitution sonore.	1. Le système audio n’est pas en marche ou est en veille. 2. Le volume est réglé trop bas ou sur Muet. 3. Une entrée incorrecte a été sélectionnée. 4. Le signal (flux de données) de la source n’est pas reconnu par le système audio. 5. Réglage incorrect de l’entrée Line2/Phono lors de l’utilisation d’un lecteur de disques.	1. Allumez-le afin de faire apparaître l’écran principal de la télécommande. 2. Augmentez-le avec la fonction de Volume + (V+). 3. Sélectionnez l’entrée à laquelle la source à reproduire est connectée. 4. Réglez la source sur un autre format de données ou sélectionnez un autre format audio lors de la lecture (en suivant pour cela les instructions du mode d’emploi de l’appareil source). 5. Réglez l’entrée Line2/Photo „line 2 Konfig“ (configuration line 2) (m=>System Setup=>factory set=>line2 config) sur „phono“.
Impossible de définir une valeur de volume donnée (< / = 99).	1. La commande “max volume” est réglée sur la valeur maximale possible..	1. Réglez le limitateur de volume (m=>System Setup=>factory set=>max volume) sur la valeur souhaitée (maxi. = 99).

Le volume du système audio est plus bas après la mise en marche qu'avant son arrêt.	1. L'option "start volume" (volume de mise en marche) a été réglée sur une valeur inférieure à celle du volume défini avant l'arrêt.	1. Réglez l'option "start volume" (volume de mise en marche) (m=>System Setup=>factory set=>start volume) sur la valeur souhaitée (maxi. = 99, mais pas sur une valeur supérieure au volume maximal).
La balance a été modifiée (décentrage de la détection)	1. Le réglage du niveau des enceintes satellites a été modifié ou la position d'écoute n'est pas centrale.	1. Réglez le bon niveau dans le menu Enceintes (m=>Speaker Setup=>Level Trim) et les bonnes distances sous (m=>Speaker Setup=>Speaker Distance).
En mode surround, le rendu surround est nul ou seulement faible.	1. Le mode de restitution est réglé sur „stereo" ou „wide".	1. Réglez le mode de restitution „surround 1" ou „surround 2".
	2. La position d'écoute est trop éloignée et excentrée.	2. Réglez le bon niveau dans le menu Enceintes (m=>Speaker Setup=>Level Trim) et les bonnes distances par rapport à l'emplacement d'écoute sous (m=>Speaker Setup=>Speaker Distance).
	3. La source émet seulement un signal sur deux canaux.	3. Pour obtenir un effet spatial optimal, le système audio nécessite un flux de données multiplex. La télécommande indique alors „Virtual Dolby Digital" ou „Virtual DTS". Pour tous les autres messages (p. ex. „Virtual Dolby PLII"), il ne s'agit pas de flux de données multiplex et l'effet surround est donc affaibli.
	4. Le système audio est réglé sur le mode 4.1 ou 5.1.	4. Réglez-le en mode 2.1 avec effet surround virtuel sous "System Preset" (m=>System Setup=>factory setup=>System Preset).
En mode Surround, les voix sont difficilement intelligibles.	1. Lors de l'enregistrement (Bluray ou DVD), les voix ont été mélangées sur les canaux droite et gauche.	1. Sélectionnez le mode de restitution „surround 2".
	2. Le système audio est en mode 5.1.	2. Réglez-le en mode 2.1 ou 4.1 sous "System Preset" (m=>System Setup=>factory setup=>System Preset).

Le système audio n'a aucun ou trop peu de sous-grave.	1. Écoute à (très) faible volume.	1. Réglez la commande "Bass expand" (m=>Speaker Setup=>Bass expand) sur „low" (bas) ou „high" (élevé).
	2. La sortie d'un caisson de basse externe est activée, mais aucun caisson n'est raccordé ou fonctionnel.	2. Désactivez la sortie du caisson de basse externe sous "Sub Output" (sortie caisson de basse) (m=>System Menu=>Sub Output) ou raccordez un caisson de basse externe fonctionnel à cette sortie.
	3. Acoustiquement, le système audio est mal positionné.	3. Mettez-le (si possible) à un autre endroit (p. ex. plus près du mur).
	4. Les égaliseurs sont réglés dans le menu "Room Comp" (adaptation à la pièce). (relèvement du niveau)	4. Corrigez ou supprimez les réglages de l'adaptation à la pièce (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>subwoofer).
Le système audio a trop de sous-graves.	1. Écoutez à un volume plus élevé et en activant en plus l'option „Bass expand".	1. Réglez la commande "Bass expand" (m=>Speaker Setup=>Bass expand) sur „low" ou „off".
	2. Utilisation d'un caisson de basse externe avec un niveau trop élevé.	2. Réglez correctement le caisson de basse externe (en abaissant le niveau).
	3. Acoustiquement, le système audio est mal positionné.	3. Mettez-le (si possible) à un autre endroit (p. ex. en l'éloignant du mur).
	4. Les égaliseurs sont réglés dans le menu "Room Comp" (adaptation à la pièce). (abaissement du niveau)	4. Corrigez ou supprimez les réglages de l'adaptation à la pièce (m =>Speaker Menu=>Room Comp=>subwoofer).
Le système audio a trop peu de graves supérieures.	1. Acoustiquement, le système audio est mal positionné.	1. Mettez-le (si possible) à un autre endroit (p. ex. plus loin du mur).
	2. Les égaliseurs sont réglés dans le menu „Room Comp" (adaptation à la pièce).	2. Corrigez ou supprimez les réglages de l'adaptation à la pièce (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>subwoofer).
	3. Le niveau des graves du menu „Tone Control" (réglage de la sonorité) est réglé sur neutre ou a été relevé.	3. Relevez-le dans le menu „Tone Control" (réglage de la sonorité) (m=>Speaker Menu=>Tone Control=>Bass).
	4. Utilisation d'un caisson de basse externe avec une position de phase incorrecte (accord de phase) entre le caisson interne et le caisson externe.	4. Corrigez la position de phase du caisson de basse externe pour l'adapter au caisson de basse interne du système ou modifiez la position du caisson de basse externe.
Le système audio a trop de graves supérieures.	1. Acoustiquement, le système audio est mal positionné.	1. Mettez-le (si possible) à un autre endroit (p. ex. plus loin du mur).
	2. Les égaliseurs sont réglés dans le menu „Room Comp" (adaptation à la pièce).	2. Corrigez ou supprimez les réglages de l'adaptation à la pièce (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>subwoofer).

	3. Le niveau des graves du menu „Tone Control" (réglage de la sonorité) est réglé sur neutre ou a été relevé.	3. Abaissez-le dans le menu „Tone Control" (réglage de la sonorité) (m=>Speaker Menu=>Tone Control=>Bass).
Dans l'ensemble de la plage des graves, le système audio a trop peu ou beaucoup trop de niveau.	1. L'ajustement du niveau est mal réglé pour le caisson de basse.	1. Réglez le niveau souhaité pour le caisson de basse dans le menu Enceintes (m=>Speaker Menu=>Level Trim=>subwoofer).
Le système audio émet une sonorité assourdie (trop peu d'aigus).	1. La pièce d'écoute est fortement insonorisée ou le réglage de la sonorité „Treble" (graves) a été abaissé. 2. L'un des modes surround restitue un signal stéréo pur. 3. Les égaliseurs sont réglés dans le menu „Room Comp" (adaptation à la pièce).	1. Relevez les aigus dans le menu „Tone Control" (réglage de la sonorité) (m=>Speaker Menu=>Tone Control=>treble). 2. Réglez le système audio sur un mode de restitution stéréo. 3. Corrigez ou supprimez les réglages de l'adaptation à la pièce (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>front).
Le système audio émet une sonorité aiguë ou agressive (trop d'aigus).	1. La pièce d'écoute est faiblement insonorisée ou le réglage de la sonorité „Treble" (graves) a été relevé. 2. Les égaliseurs sont réglés dans le menu „Room Comp" (adaptation à la pièce).	1. Baissez les aigus dans le menu „Tone Control" (réglage de la sonorité) (m=>Speaker Menu=>Tone Control=>treble). 2. Corrigez ou supprimez les réglages de l'adaptation à la pièce (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>front).
Le signal sonore est (fortement) déformé.	1. Écoute à un volume très élevé entraînant une saturation du système audio. 2. Utilisation d'une entrée analogique avec un niveau de signal trop élevé (niveau de la source supérieur à 2Veff) 3. Utilisation de l'entrée Line2/Phono avec les sources de niveau Line et le réglage „Phono". 4. Utilisation de la sortie Zone2 pour commander un appareil externe avec un niveau réglé trop haut. 5. En cas d'enregistrement multiplex, il est théoriquement possible de saturer le processeur de signaux du système audio.	1. Réduisez immédiatement le volume (aussi pour éviter d'endommager l'appareil). 2. Baissez le niveau de la source si celle-ci possède un régleur de niveau (volume). 3. Réglez l'entrée Line2/Photo sous „line" (line2 config) (m=>System Setup=>factory set=>line2 config) 4. Réduisez le volume pour la sortie Zone2 sous „Volume" (m=>System Setup=>Output Config=>zone2 vol). 5. Réglez la commande „dynamic" (m=>System Setup=>Dynamic) sur „comp".

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.

For DTS patents, see http://patents.dts.com. Manufactured under license from DTS Licensing Limited. DTS, the Symbol, & DTS and the Symbol together are registered trademarks, and DTS TruSurround is a trademark of DTS, Inc. © DTS, Inc. All Rights Reserved.

Période d'adaptation

Pour parvenir à des performances optimales, vos enceintes nécessitent un délai de rodage de 15 à 20 heures de fonctionnement. Pendant cette période, les caractéristiques des composants mécaniques évoluent jusqu'à atteindre les valeurs spécifiées lors de leur mise au point, c'est-à-dire que la suspension du châssis gagne en mobilité et la qualité de restitution s'améliore.

AVVISO DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Rispettare tutti gli avvertimenti e gli avvisi di sicurezza.
4. Seguire tutte le indicazioni.
5. Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua.
6. Per la pulizia, impiegare sempre un panno pulito e asciutto.
7. Tenere liberi i fori di ventilazione. Attenersi alle indicazioni fornite dal costruttore del dispositivo per quanto concerne la ventilazione.
8. Non collocare il dispositivo nei pressi di fonti di calore quali ad es. radiatori, accumulatori di calore, forni o altri apparecchi (anche amplificatori) che generano calore.
9. Non neutralizzare mai la funzione di protezione delle spine polarizzate o a terra:
   Le spine polarizzate sono dotate di due poli, uno più largo dell'altro. Le spine a terra dispongono di due poli e di un terzo per la messa a terra.
   Il terzo polo, più largo, serve per ragioni di sicurezza. Qualora la spina in dotazione non sia adatta alla presa disponibile, rivolgersi a un elettricista qualificato per sostituire la vecchia presa.
10. Verificare che il cavo di rete non sia d'intralcio e non possa essere danneggiato – in particolare nei pressi della spina, delle prese e nei punti in cui il cavo fuoriesce dal dispositivo.
11. Utilizzare esclusivamente accessori/componenti esterni autorizzati dal costruttore.
12. Utilizzare per il dispositivo esclusivamente carrelli, stand, cavalletti, supporti o tavoli indicati dal costruttore o venduti assieme al dispositivo. Se si utilizza un carrello, spostare l'unità dispositivo/carrello con attenzione per evitare infortuni dovuti al ribaltamento.

13. In caso di temporale o qualora il dispositivo non venga utilizzato per un periodo prolungato, scollegare la spina.
14. Per qualsiasi lavoro di riparazione o manutenzione, rivolgersi a professionisti qualificati.
    Tali operazioni sono necessarie in caso di danneggiamento del dispositivo, ad es. danni al cavo di rete o alla spina, penetrazione di liquidi o oggetti all'interno del dispositivo, esposizione a pioggia o umidità, anomalie di funzionamento o caduta del dispositivo.
15. Per evitare incendi o scosse, evitare di esporre il dispositivo a pioggia o umidità.
16. Non esporre il dispositivo a gocce o schizzi d'acqua e non collocarvi sopra oggetti che contengono liquidi.
17. Non collocare sopra o nei pressi del dispositivo candele accese o oggetti simili.
18. Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione elettrica è necessario staccare la spina.
19. Assicurarsi che la spina sia sempre liberamente accessibile.
20. Questo prodotto è adatto esclusivamente all'uso interno. Non utilizzare all'esterno o in ambienti umidi.
21. Verificare che la spina sia inserita correttamente, per evitare scosse.
22. Contiene componenti piccole che possono essere ingoiate. Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni.

ATTENZIONE - Non aprire l'alloggiamento per evitare scosse elettriche. Il dispositivo contiene piccole componenti che richiedono la manutenzione dell'utente. Rivolgersi esclusivamente a professionisti qualificati per le operazioni di manutenzione e riparazione.
- Non apportare modifiche al sistema o agli accessori. Eventuali modifiche non autorizzate possono mettere a rischio la sicurezza, la conformità alle direttive e le prestazioni del sistema. In questo caso la garanzia può perdere di validità.

ATTENZIONE!
PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE
ATTENZIONE! NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE. IL DISPOSITIVO CONTIENE PICCOLE COMPONENTI CHE RICHIEDONO LA MANUTENZIONE DELL'UTENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PROFESSIONISTI QUALIFICATI PER LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE.

Questo simbolo segnala la tensione pericolosa, priva di isolamento.
Pericolo di incendi o scosse.

Questo simbolo segnala indicazioni importanti per l'uso e la manutenzione.aaav

Le batterie esauste devono essere smaltite separatamente e non fanno parte dei rifiuti domestici.

- SPECTRAL non può essere ritenuta responsabile per danni riconducibili al mancato rispetto degli avvisi di sicurezza.
- Collocare il sistema di altoparlanti su una superficie piana, asciutta e pulita, distante da finestre e irraggiamento solare diretto, fonti di calore, vibrazioni, elevata umidità e freddo estremo.
- Per evitare eventuali guasti, il modulo dell'amplificatore può essere utilizzato solo con la tensione specificata sulla targhetta.
- Per scongiurare il rischio di incendio e la possibilità di una scossa elettrica, il modulo dell'amplificatore non deve essere esposto né alla pioggia né a un'elevata umidità dell'aria (> 80%). L'apparecchio risponde alle attuali direttive EMC a una temperatura ambiente da +10°C a +40°C.
- Non esercitare pressioni sugli elementi di comando, sui collegamenti e sui cavi. Per collocare l'impianto in un'altra posizione, scollegare innanzitutto il cavo di rete e poi i cavi di collegamento agli altri dispositivi. Tirare sempre le spine e mai direttamente i cavi. Non afferrare mai il cavo di rete con mani bagnate.
- Non posizionare nulla davanti all'apertura bass-reflex. Oscillazioni e vibrazioni possono causare il danneggiamento di oggetti.
- Non inserire oggetti o componenti nell'apertura bass-reflex. I componenti sotto tensione all'interno della cassa potrebbero essere urtati e danneggiati, con conseguenti cortocircuiti, scosse elettriche e sviluppo di incendi. Se durante la riproduzione i suoni risultano distorti, con battiti non naturali o clic ad alta frequenza, occorre ridurre il livello del volume.
- Non utilizzare soluzioni chimiche per la pulizia degli apparecchi.
- In caso di forti oscillazioni della temperatura può verificarsi la creazione di condensa (goccioline d'acqua) all'interno del modulo dell'amplificatore. Prima di mettere in funzione, attendere che l'umidità presente sia evaporata (almeno 2 ore).
- Le batterie devono essere inserite correttamente come da indicazione dei poli. Utilizzare esclusivamente le pile specificate per questo sistema (LR03 AAA 1,5V) o le batterie ricaricabili. Le batterie in dotazione non sono ricaricabili e quindi non possono essere ricaricate. Le batterie devono essere inserite correttamente come da indicazione dei poli. Utilizzare esclusivamente le pile specificate per questo sistema (LR03 AAA 1,5V) o le batterie ricaricabili. Le batterie in dotazione non sono ricaricabili e quindi non possono essere ricaricate.
- La giusta collocazione e l'esatto collegamento del modulo dell'amplificatore spettano all'utilizzatore. SPECTRAL non si assume nessuna responsabilità per danni o incidenti provocati da una collocazione non conforme o da un collegamento errato.

Dichiarazione di conformità FCC:

Questo apparecchio è stato testato e ritenuto conforme ai limiti di Classe B dei dispositivo digitali, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione adeguata dalle interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni fornite, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in seguito a una particolare installazione. Qualora questo apparecchio causi interferenze dannose per la ricezione radio o televisiva, il che può essere accertato spegnendo e riaccendendo il dispositivo, l'utente è incoraggiato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Orientare nuovamente o spostare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio-televisivo per aiuto.

Per assicurare la continua conformità, eventuali cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero rendere nullo il diritto di utilizzo dell'apparecchio da parte dell'utente. (Esempio: utilizzare esclusivamente cavi di interfaccia schermati quando si effettua un collegamento al computer o a dispositivi periferici)

Dichiarazione FCC relative all'esposizione a radiazioni:

Questa apparecchio è conforme ai limiti di esposizione di radiazioni FCC stabiliti per un ambiente non controllato ed è anche conforme alla sezione 15 delle norme FCC RF. Il funzionamento è soggetto alle condizioni seguenti:

1. L'apparecchio non deve causare influenze dannose e
2. L'apparecchio può subire interferenze, comprese interferenze che possono causare problemi di funzionamento.

Attenzione!

Il produttore non è responsabile di nessuna interferenza radiofonica o televisiva causata da modifiche non autorizzate a questo apparecchio. Tali modifiche potrebbero rendere nullo il diritto di utilizzo dell'apparecchio da parte dell'utente.

Gentile cliente,

benvenuto nella famiglia SPECTRAL e grazie per la fiducia accordataci con l'acquisto di questo sistema. Ha deciso di acquistare un sistema di altoparlanti di alta qualità, dimostrando così il Suo gusto raffinato per la qualità del suono e dell'elaborazione.

Prima di installare e collegare il Suo sistema audio, la invitiamo a leggere con attenzione il presente manuale, che le sarà d'ausilio per l'uso ottimale dei sistemi. SPECTRAL dispone di una rete di vendita in oltre 40 paesi. caso di domande, il team di distributori esperti, insieme ai rivenditori autorizzati, sarà lieto di aiutarla.

Il team SPECTRAL le augura tanto divertimento e una lunga soddisfazione con il Suo sistema audio.

Descrizione del sistema

Il sistema Virtual Surround CTA1/2-BRA1/CLA1 produce un campo sonoro di ottima qualità con solo uno o quattro componenti, come solo i sistemi 5.1 riescono a fare. A tal fine i singoli canali di una registrazione multicanale vengono preparati in modo specifico per le frequenze con una procedura speciale e mixati così su due canali, che garantiscono un effetto surround durante la riproduzione. Ciò si traduce in massimo piacere acustico con minimo sforzo di installazione. I sistemi dispongono di un sintonizzatore FM integrato e di un telecomando intelligentetramite cui è possibile controllare una seconda zona acustica (Multiroom).

Contenuto della confezione del sistema Virtual Surround CTA1 / BRA1:

1) Un modulo altoparlante con ricevitore audio integrato (compreso sintonizzatore FM)
2) Un cavo multisegnale
3) Due cavi ottico
4) Un cavo di antenna
5) Un'antenna filare per la ricezione FM
6) Un cavo di rete per l'alimentazione elettrica del modulo dell'amplificatore
7) Un telecomando universale con display e semplice da utilizzare
8) Tre pile (LR03 AAA 1,5V) per il telecomando

Contenuto della confezione del sistema Virtual Surround CLA1:

1) Un modulo dell'amplificatore centrale con ricevitore audio integrato (compreso sintonizzatore FM)
2) Due altoparlanti satelliti
3) Un cavo segnale
4) Due cavi ottico
5) Un set di cavi per altoparlanti per collegare il modulo dell'amplificatore e gli altoparlanti satelliti
6) Un cavo di rete per l'alimentazione elettrica del modulo dell'amplificatore
7) Un'antenna filare per la ricezione FM
8) Un cavo di antenna
9) Un telecomando universale con display e semplice da utilizzare
10) Tre pile (LR03 AAA 1,5V) per il telecomando

Contenuto della confezione del sistema Virtual Surround CTA2:

1) Un subwoofer attivo (CTA2-Amp) con ricevitore audio integrato (compreso sintonizzatore FM)
2) Un subwoofer passivo (CTA2-Sub)
3) Due altoparlanti satelliti passivi (CTA2-Sat)
4) Un cavo multisegnale
5) Due cavi ottico
6) Un set di cavi per altoparlanti per collegare il modulo dell'amplificatore e gli altoparlanti satelliti
7) Un cavo di rete per l'alimentazione elettrica del modulo dell'amplificatore
8) Un'antenna filare per la ricezione FM
9) Un cavo di antenna
10) Un telecomando universale con display e semplice da utilizzare
11) Tre pile (LR03 AAA 1,5V) per il telecomando

Contenuto della confezione del sistema Virtual Surround VRA1:

1) Un modulo altoparlante attivo (destra/attivo) con ricevitore audio integrato (compreso sintonizzatore FM)
2) Un modulo altoparlante passivo
3) Un cavo multisegnale
4) Due cavi ottici
5) Un cavo di antenna
6) Un'antenna filare per la ricezione FM
7) Un set cavo altoparlanti di collegamento fra i moduli altoparlanti
8) Un cavo di rete per l'alimentazione elettrica del modulo dell'amplificatore
9) Un telecomando universale con display e semplice da utilizzare
10) Tre pile (LR03 AAA 1,5V) per il telecomando

Collocazione del sistema audio

Il sistema audio viene inserito nel mobile o nell'apposito basamento. Infine vengono montate le coperture per gli altoparlanti. Il sistema CLA1 è integrato nel mobile.

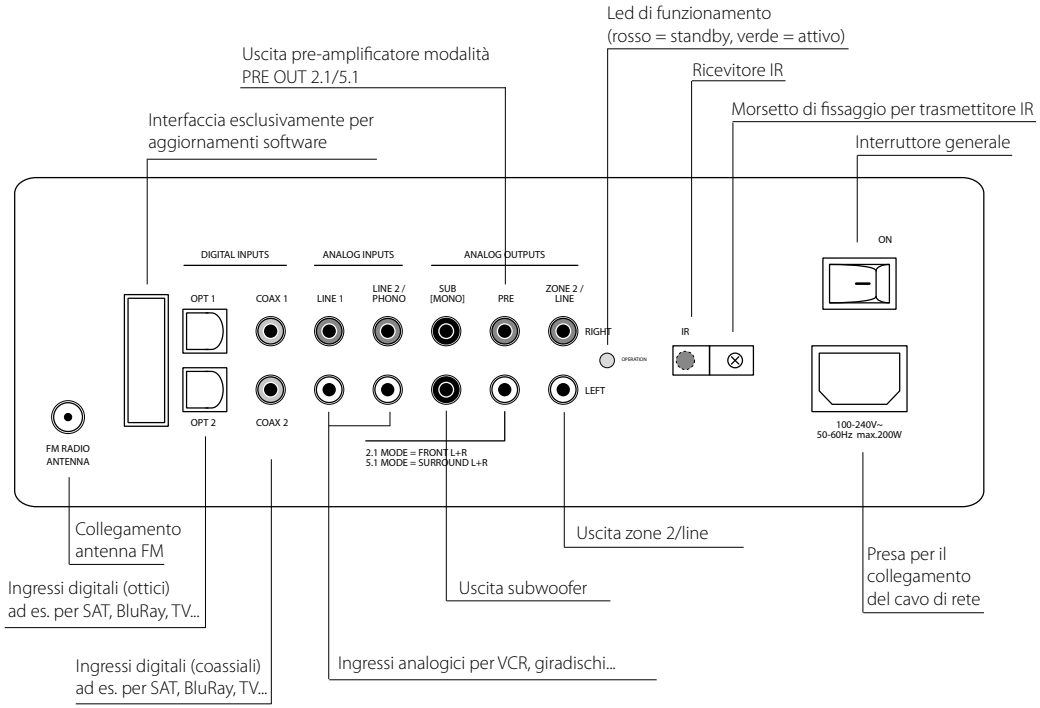
CTA1/VRA1: Il sistema audio va disposto direttamente sotto il televisore.

CTA2: Per un suono stereofonico ottimale, gli altoparlanti satelliti dovrebbero essere collocati a sinistra e destra nel mobile. I due subwoofer possono essere posizionati a piacimento, tuttavia meglio se collocati in centro.

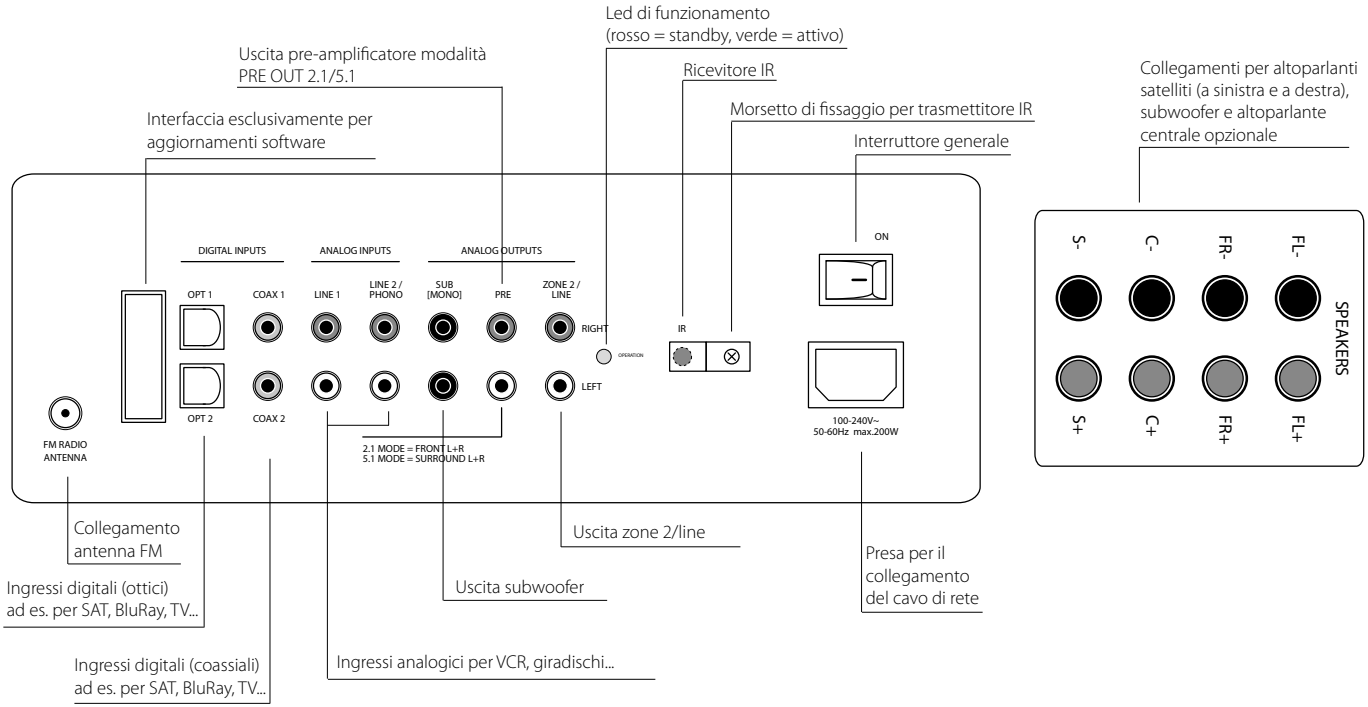
BRA1: Il sistema BRA1 viene inserito nel basamento.

CLA1: Sul lato posteriore degli altoparlanti sono disponibili fori Bass Reflex, tramite i quali il suono viene irradiato verso il retro. Il sistema dovrebbe essere posizionato a una distanza di almeno 5 cm dalla parete, per poter ottenere un suono ottimale.

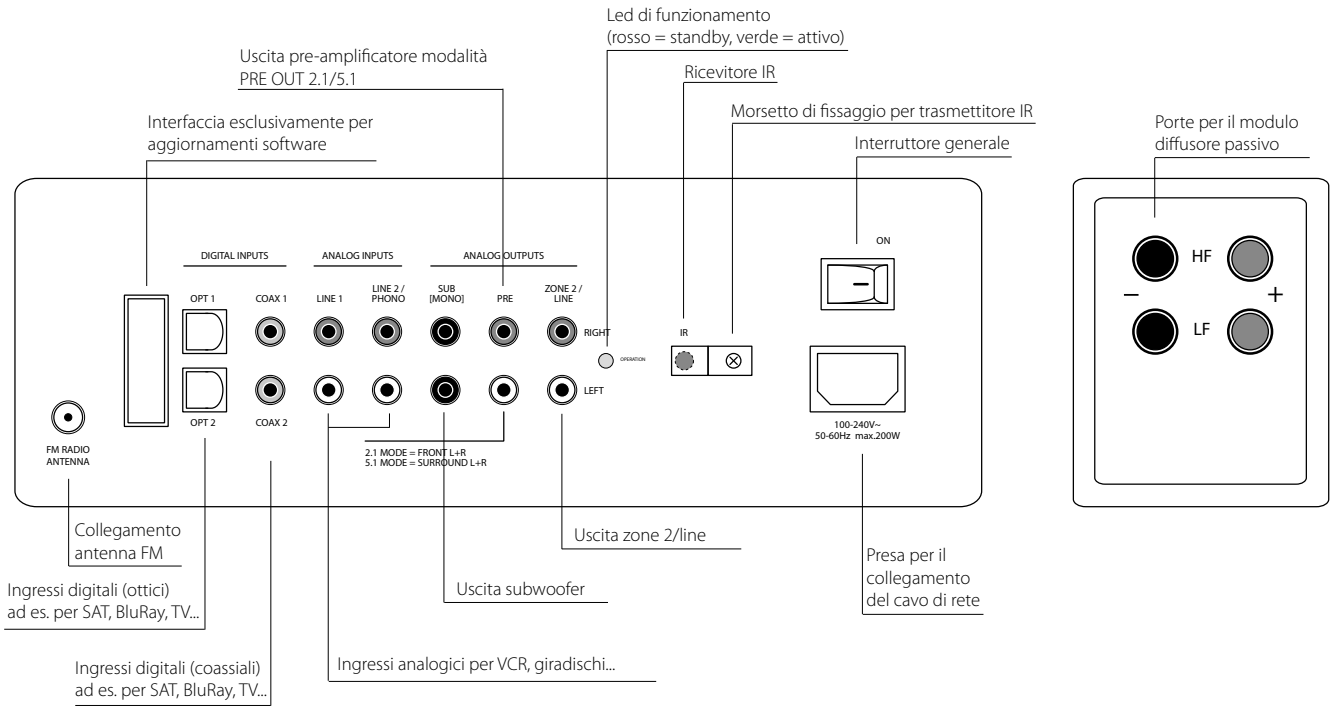
Veduta posteriore del sistema BRA1-V2/CTA1-V2



Veduta posteriore del sistema CTA2-V2 / CLA1-V2



Veduta posteriore del sistema VRA1



Branchement des enceintes

Système audio CTA1 / BRA1:

Les enceintes étant câblées en interne, il faut seulement brancher les appareils source (DVD, etc.).

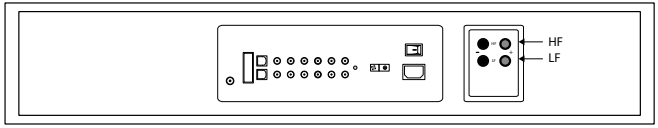
Sistema audio CTA2 / VRA1:

fare riferimento allo schema di collegamento qui sotto. Utilizzare i cavi inclusi nella confezione per collegare gli altoparlanti ai morsetti a vite „Front Left", „Front Right" und „Sub" (CTA2) o „HF" und „LF" (VRA1) sul lato posteriore del modulo dell'amplificatore (isolare per ca. 1 cm le estremità dei cavi). Fare attenzione al polo corretto, rosso per polo positivo (+) e nero per polo negativo (-). A tale scopo utilizzare il contrassegno sul cavo in dotazione. Prestare attenzione al fatto che l'estremità del cavo isolata non entri in contatto con il lato posteriore della cassa. (Pericolo di corto circuito!)

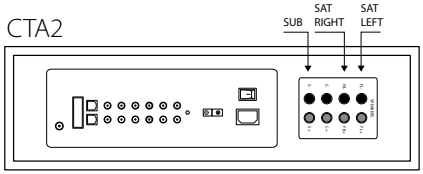
Système audio CLA1:

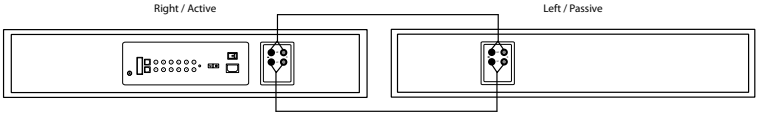
Le système CLA1 est complètement monté dans le meuble, il faut seulement brancher les appareils source (DVD, etc.).

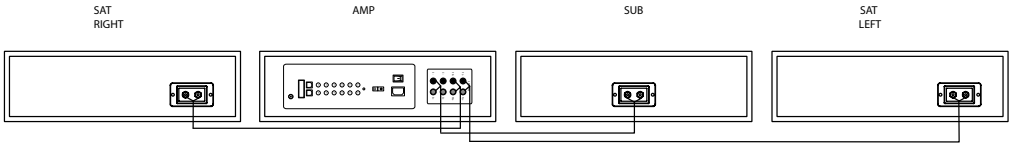
VRA1



CTA2







Collegamento dei dispositivi sorgente

Il sistema audio SPECTRAL offre un'ampia gamma di possibilità di collegamento per tutti i dispositivi sorgente più comuni, come ad esempio lettore DVD, videoregistratore, ricevitore satellitare, console multimediali (Playstation®, X-Box®, ...), ecc.
I collegamenti audio dei dispositivi sorgente vengono collegati con con i relativi collegamenti sul lato posteriore del sistema audio.
I dispositivi sorgente che dispongono di uscita digitale per Dolby Digital e DTS Bitstreams dovrebbero essere collegati anche a livello digitale con il sistema audio. Ciò garantisce una piena qualità dell'audio Dolby Digital e DTS.

I collegamenti video-segnali vengono stabiliti direttamente tra i dispositivi sorgente e il dispositivo di riproduzione delle immagini.
La selezione della sorgente immagini da riprodurre viene eseguita direttamente nel menu di selezione del dispositivo di riproduzione delle immagini.

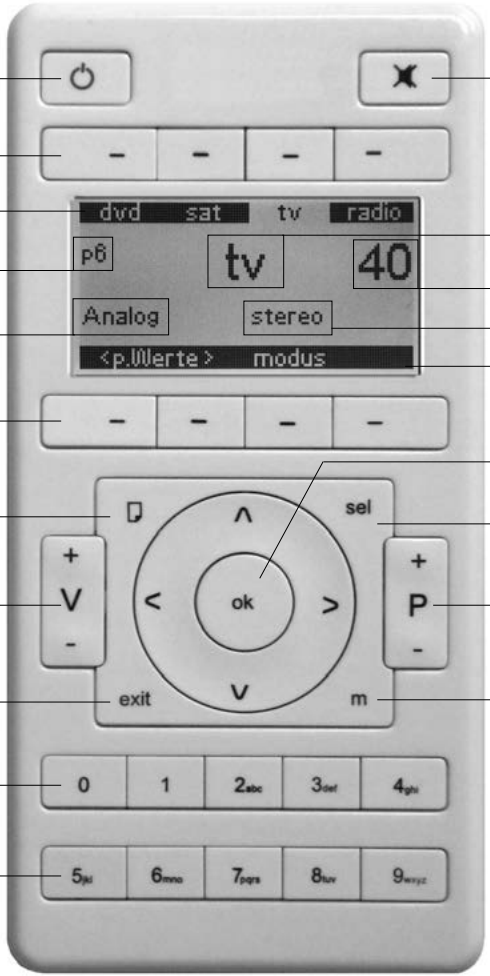
Per poter utilizzare il sintonizzatore FM integrato del sistema audio, è necessario collegare l'antenna per la ricezione nell'apposita presa del sistema.
Per una ricezione migliore, l'antenna deve essere ben tesa. Per una ricezione ottimale si suggerisce il collegamento a una rete di distribuzione via cavo a banda larga o a un'antenna sul tetto attraverso l'apposito cavo fornito in dotazione.

Prima di poter iniziare la riproduzione tramite il sistema audio, è necessario effettuare la prima installazione e associare gli ingressi ai dispositivi sorgente.
Alla prima accensione, verrà richiesto di effettuare tale operazione.
Alla prima accensione, verrà richiesto di effettuare tale operazione (pagina 43).

Nel menu System del telecomando è possibile effettuare le impostazioni dei collegamenti (pagina 50).

Importante: Collegare il modulo dell'amplificatore alla rete elettrica solo dopo aver effettuato tutti i collegamenti agli altri componenti audio/video. Successivamente portare l'interruttore di rete sulla posizione „ON".

Telecomando



Tasto di accensione/stand-by

Tasti funzione, funzioni base al menu

Sorgenti selezionabili tramite i tasti funzione

Impostazioni personali (<preset>)

Modalità di decodifica

Tasti funzione, funzioni in base al menu

Tasto esplorazione

Tasti volume

Tasto esci

Tasti numerici

Tasti numerici

Tasto muto (Mute)

Sorgente selezionata

Volume impostato

Modalità di riproduzione

Modalità e <preset> selezionabili tramite i tasti funzione

Tasto OK

Tasto selezione dispositivo

Tasti programma (solo modalità IR)

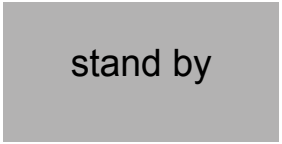
Tasto Menu

Messa in funzione del telecomando

Inserire le pile in dotazione nel telecomando. Verificare che siano inserite correttamente in base ai contrassegni di polarità (+/-).

Uso del telecomando

Quando tutti i dispositivi sono collegati tra loro e l'interruttore di rete del modulo dell'amplificatore è attivato, il sistema si trova in modalità stand-by. Premendo una sola volta un tasto qualsiasi, il telecomando si attiva. Se non viene utilizzato per più di 30 sec., si attiva la modalità stand-by. Premendo un tasto qualsiasi, il telecomando si riattiva.



Nota:
Alla prima accensione si accede automaticamente alla prima installazione (vedere pagina 43).

Impostare la lingua: Selezionare la lingua desiderata nel „System Menu" (m=>System Menu=>factory set=>language).

Premendo il tasto di accensione, il sistema si accende o entra in modalità stand-by.

Se viene visualizzato sul display il messaggio „no connection", significa che non vi è alcun collegamento tra il telecomando e il sistema audio. Controllare se il sistema audio è acceso e alimentato con corrente oppure ridurre la distanza tra il telecomando e il sistema audio.

Uso del sistema audio

Premere il tasto On/Standby per avviare il sistema audio.
Quando si desidera spegnere nuovamente il sistema, premere di nuovo il tasto On/standby. Il sistema audio passerà così alla modalità stand-by.

Nota: Se il sistema audio viene scollegato dalla rete da acceso, quando riceve nuovamente la tensione di alimentazione (ad es. tramite una presa multipla master-slave) si riattiva automaticamente.

Prima installazione

Prima di poter utilizzare il sistema audio, è necessario assegnare gli ingressi ai dispositivi sorgente collegati. Alla prima accensione, verrà richiesto di effettuare tale operazione.

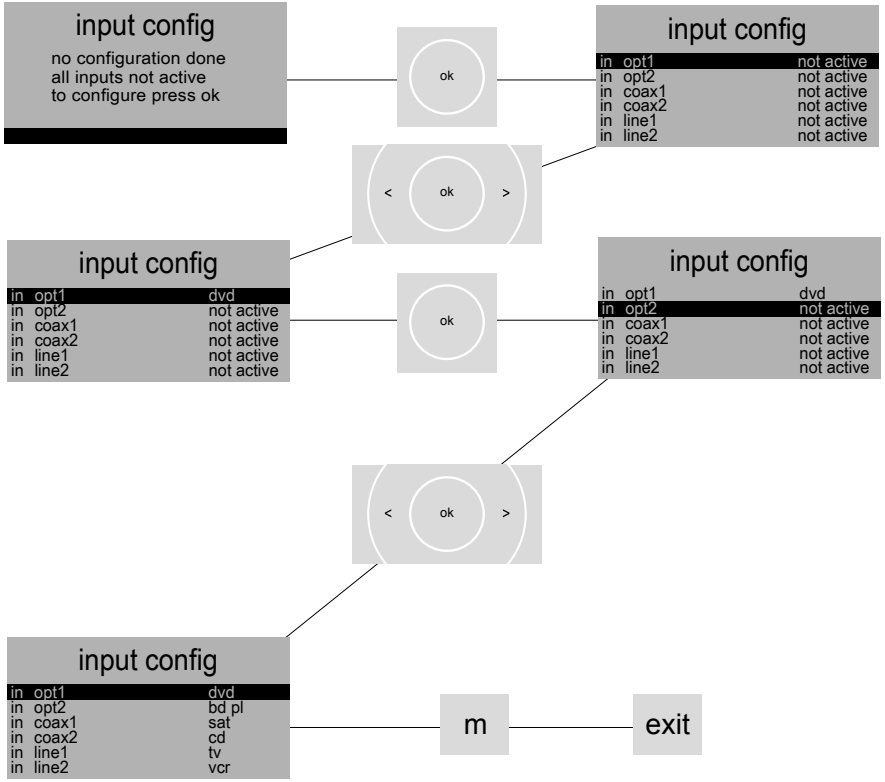
Premere il tasto„ok" per accedere alla configurazione degli ingressi.

Con i tasti freccia „<"e „>" è possibile selezionare dei nomi per i dispositivi collegati. Anche ciascuna di queste selezioni dovrà essere confermata tramite„ok".

Per uscire dal menu„input config", premere il tasto „m", per salvare tutti i dati inseriti. Successivamente è possibile terminare la prima installazione premendo „exit" accedendo così al menu principale.

Attenzione: Non utilizzare i tasti freccia„su" e„giù" per l'assegnazione degli ingressi.

Gli ingressi definiti„not active" non vengono visualizzati nel menu principale.



Menu principale

Il telecomando fornito dispone di 8 tasti funzione cui possono essere assegnate diverse funzioni a seconda della modalità operativa. Nella parte superiore e inferiore del display vengono visualizzate le funzioni dei tasti corrispondenti.

Le sorgenti possono essere selezionate con i tasti funzione (superiori) collocati direttamente al disopra. Per creare più di 3 sorgenti, passare alla pagina successiva e ritornare indietro con il tasto esplorazione.

Volume (V+/-) consente di impostare il volume del sistema audio in tutti i menu (anche nella regolazione di dispositivi IR) in 100 livelli da 0 a 99.

Mute disattiva o attiva l'audio.

<select> consente di selezionare uno dei dispositivi RF registrati o un dispositivo IR programmato. Se i dispositivi registrati/programmati sono più di 8, è possibile passare ai dispositivi non visualizzati con il tasto esplorazione.

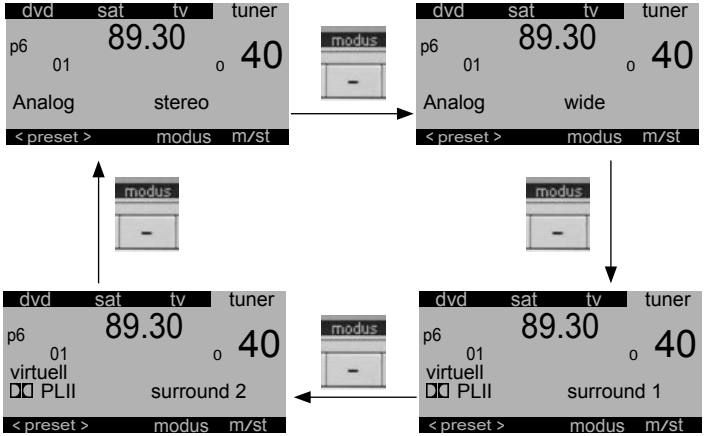
<preset> consente di scegliere tra 6 impostazioni personali, definibili nel menu dell'altoparlante (pagina 48).

„Mode“ consente di scegliere se la riproduzione del suono debba avvenire in una delle due modalità stereo o surround. In aggiunta alla modalità stereo „tradizionale“, il sistema audio offre anche una modalità Wide, con base stereo ampliata virtualmente.

Per tener conto delle varie filosofie di riproduzione, soprattutto per la riproduzione audio, abbiamo implementato due modalità surround. Utilizzare „surround 2“ soprattutto nei casi in cui è difficile distinguere le parole (ad es. qualora la riproduzione della voce appaia stranamente roca e incomprensibile).

Il sistema imposta automaticamente, a seconda del segnale d'ingresso, la modalità di decodifica corrispondente.
Sono possibili le seguenti modalità di decodifica:

Analog	Stereo	Analog
	Surround	Virtual Dolby PLII
PCM (digital)	Stereo	PCM
	Surround	Virtual Dolby PLII
Dolby 2.0	Stereo	Dolby Digital 2.0
	Surround	Virtual Dolby Digital 2.0 PLII
Dolby 5.1	Stereo	Dolby Digital
	Surround	Virtual Dolby Digital
DTS	Stereo	DTS
	Surround	Virtual DTS



Sintonizzatore

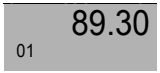
Il sistema audio SPECTRAL è dotato di sintonizzatore FM integrato con funzione RDS. Per selezionarlo, utilizzare il tasto funzione (radio) nel menu principale del telecomando. Qui è possibile effettuare le seguenti impostazioni.

La ricerca automatica viene attivata premendo a lungo (>2 sec.) i tasti freccia „<" e „>" (ricerca indietro o avanti).
Durante la ricerca, nel display si visualizza la scritta „Seek". Il sistema si ferma automaticamente a ogni emittente con sufficiente intensità di segnale.
La ricerca manuale può essere effettuata con una breve pressione dei tasti „<" e „>". Tale funzione può essere utilizzata per la sintonizzazione precisa di un'emittente radio o per la ricerca manuale di emittenti radio deboli.

Riduzione di fruscii nella riproduzione stereo.
Indipendentemente dall'intensità del segnale, il sistema imposta automaticamente la riproduzione stereo o mono. Se una riproduzione in modalità stereo dovesse presentare troppi fruscii, premendo il tasto funzione „m/st" è possibile forzare la riproduzione mono, riducendo così i fruscii.

Stereo Mono

Memorizzazione di un'emittente radio.
Per memorizzare un'emittente radio in una posizione di programma premere prima il tasto „ok": la visualizzazione posizione di programma inizierà a lampeggiare. Con i tasti freccia „su" e „giù" è possibile selezionare una delle 50 posizioni di programma. In alternativa, è possibile inserire la posizione di programma attraverso i tasti numerici. Se non viene premuto nessun tasto per 5 secondi, l'emittente radio viene salvata sulla posizione di programma visualizzata sul display. La visualizzazione posizione di programma cesserà di lampeggiare.

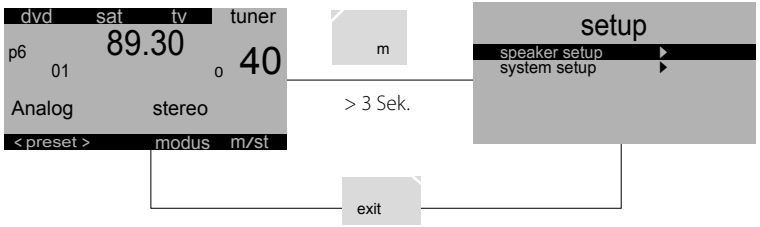


Nota: affinché in seguito alla selezione di un'emittente radio memorizzata possa essere visualizzato il nome corrispondente trasmesso tramite RDS (ad es. HR 1, BR 2, SWR 3, ...), questo deve essere visibile sul display quando si preme il tasto ok (avvio della procedura di memorizzazione).

Selezione di un'emittente radio memorizzata.
Con i tasti freccia „su" e „giù" è possibile selezionare una posizione di programma. In alternativa, è possibile inserire la posizione di programma attraverso i tasti numerici.

Impostazioni facoltative del sistema audio

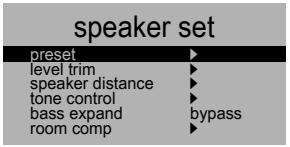
Dopo aver collegato e messo in funzione correttamente il sistema audio, è possibile adeguare diversi parametri.
Per effettuare delle impostazioni sul sistema audio, accenderlo e selezionare il menu tenendo premuto il tasto <m> (per più di 3 sec.). Premendo nuovamente il tasto <m> o <exit> si chiude il menu impostazioni.

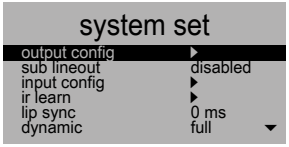


Nota: in linea di massima, il tasto <exit> consente di uscire direttamente dal menu di impostazione da quasi tutti i sottomenu. Il tasto <m> consente di tornare indietro di un livello di menu.

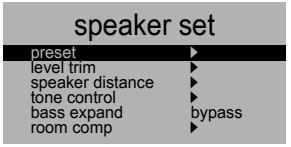
Settings Menu (Menu impostazioni)

All'interno del menu è possibile scegliere tra „Loudspeaker Menu" (menu altoparlante) e „System Menu" (menu sistema).
Nelle pagine successive è riportata una panoramica dei menu.





Loudspeaker Menu (Menu altoparlante)



Nel loudspeaker menu possono essere impostati i seguenti parametri per adeguare il sistema audio all'ambiente di ascolto:

preset (Valori personali):

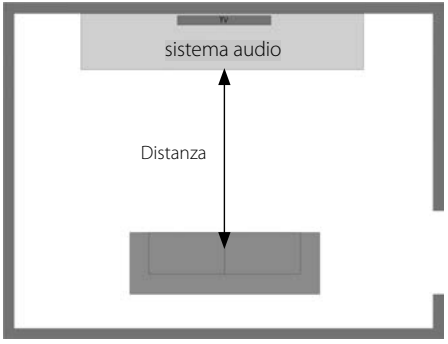
Per memorizzare tutte le impostazioni effettuate nel Loudspeaker Menu su fino a 6 posizioni di memorizzazione (<preset>).
Procedura:
Prima di tutto si adeguano i valori nel Loudspeaker Menu. (Descrizione dei parametri: vedere punti seguenti)
Successivamente (senza uscire dal menu) passare a < preset >, poi selezionare < current value > e selezionare e sovrascrivere un valore predefinito. Tale valore viene visualizzato nell'elenco come „manual".
Ripetere la stessa procedura effettuando fino a sei impostazioni.
I valori memorizzati possono essere richiamati nel menu principale tramite i tasti funzione <preset>.

level trim (regolazione del livello):

Per regolare il livello di volume dei singoli canali (front left e right, subwoofer, ...).
Per la regolazione reciproca del volume dei componenti del sistema audio si utilizza < test tone >. La gamma di impostazione va da -6dB a +6dB in scaglioni da 1dB.
L'audio di prova non è disponibile per gli altoparlanti virtuali. Di conseguenza in modalità 2.1 è possibile impostare subwoofer, front left e front right.
Attenzione! Prima di attivare l'audio di prova, impostare il volume del sistema nel menu principale su un valore moderato (40-50).
Il livello di volume può essere regolato per ogni altoparlante, anche per quelli virtuali.
Se ad es. le voci dovessero risultare troppo basse, è possibile alzarne il volume con „Virtual center".

speaker distance (distanza altoparlanti):

Per compensare le distanze diverse tra gli altoparlanti e l'ambiente di ascolto.
Selezionare l'altoparlante da impostare. Successivamente, misurare la distanza tra il sistema e la posizione di ascolto preferita.
Inserire tale valore nel menu in corrispondenza degli altoparlanti corrispondenti (subwoofer, front left, front right) alla voce „speaker distance".
La distanza non può essere impostata per gli altoparlanti virtuali.
Di conseguenza in modalità 2.1 è possibile impostare subwoofer, front left e front right.
Ad es. se sono collegati degli altoparlanti wireless per rear left e right (vedere pagina 24) ed è impostata la modalità 4.1, è possibile regolare anche questo parametro.



tone control (controllo suono):

Per adeguare alti e bassi all'ambiente di ascolto e alle proprie preferenze.
La gamma di impostazione per i due filtri varia da -6dB a +6dB in scaglioni da 1dB.

bass expand:

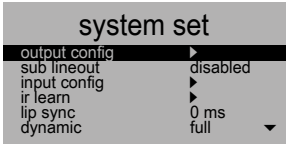
Per adeguare automaticamente il livello dei bassi a seconda del volume.
La correzione dinamica dei bassi del modulo dell'amplificatore (bass expand) si adatta all'intensità dei suoni bassi in funzione del volume fisiologico dell'udito.
Durante la riproduzione di film suggeriamo di utilizzare le impostazioni „low" o „high". Per la riproduzione stereofonica di musica suggeriamo l'impostazione „bypass".

room comp (adeguamento alla stanza):

Per compensare i fattori ambientali sono disponibili svariati equalizzatori relativi ai diversi parametri.
Solo per utenti avanzati. Si raccomanda di non modificare le impostazioni standard.

Form equalizer (equalizzatore qualità):	la qualità consente di regolare la larghezza di banda, ovvero l'ampiezza del campo di influenza attorno alla frequenza media dell'equalizzatore. Una qualità elevata corrisponde a una larghezza di banda ridotta del filtro, mentre una qualità ridotta corrisponde a una larghezza di banda ampia del filtro.
Gain (guadagno):	Consente di regolare il guadagno per la frequenza impostata.

Menu System (sistema)



Nel menu System possono essere impostati i seguenti parametri.

output config:

Per impostare i parametri dell'uscita Zone 2/line.
L'uscita Zone 2/line consente di selezionare due opzioni di uscita:

Zone 2: con volumi impostabili singolarmente, per collegare un sistema di altoparlanti multiroom o wireless attivo
Line: con volume fisso, per collegare un dispositivo di registrazione analogico, ecc.

Attenzione:
Per poter riprodurre le registrazioni multicanale 5.1 (Dolby Digital o DTS) tramite ZONE 2/LINE OUT, l'opzione „dynamic" nel menu System deve essere impostata su „comp". Per la „normale" riproduzione si suggerisce la posizione „full".
Per poter riprodurre i segnali Dolby Digital/DTS (Bitstream) anche tramite Zone 2/LINE OUT, è necessario aver selezionato come ingresso Zone 1 (zona acustica principale).

sub lineout:

Per attivare o disattivare l'uscita subwoofer.
Sub output consente di collegare un subwoofer attivo, che deve essere attivato nel menu System. Una volta attivata l'uscita subwoofer, il subwoofer interno del sistema audio viene filtrato con filtro passa alto a 80Hz, mentre il subwoofer esterno viene filtrato con filtro passa basso a 80Hz.
La frequenza di taglio del subwoofer esterno dovrebbe essere sempre impostata su max.

input config:

Per attivare e assegnare il nome ai 6 ingressi segnali (vedere anche capitolo „Prima installazione").
Qui si possono associare gli ingressi dei dispositivi sorgente collegati.

ir learn:

Per programmare diversi telecomandi IR (lettore DVD, TV..., vedere anche capitolo „Menu Learn").

lip sync:

Per sincronizzare l'audio con immagini televisive con ritardo temporale.
Con l'opzione „lip sync", l'immagine può essere sincronizzata con l'audio, ad es. Per allineare le voci in ritardo temporale sui movimenti labiali. È possibile impostare un ritardo del segnale audio da 0 a 380ms.

dynamic:

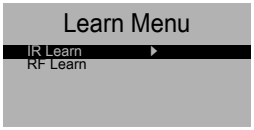
Per regolare la compressione del segnale durante la riproduzione di segnali multicanale.
In teoria è possibile che durante la riproduzione di audio multicanale da DVD o BD si creino delle distorsioni dovute a clipping nell'elaborazione del segnale. Se la funzione „Dynamics" è impostata su „comp.", viene effettuata in automatico una compressione del segnale. Se è selezionato „full" non viene effettuata alcuna compressione. Questa funzione è raccomandata da Dolby®.
Per poter riprodurre le registrazioni multicanale 5.1 (DolbyDigital o DTS) tramite ZONE 2/LINE OUT, l'opzione „dynamic" deve essere impostata su „comp.".
Per la „normale" riproduzione si suggerisce la posizione „full".
Nota: solo se si utilizzano altoparlanti esterni aggiuntivi.

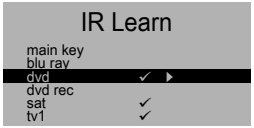
factory set:

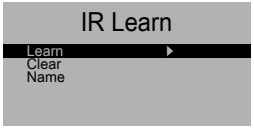
Switch-on volume:	Per ridurre il volume massimo di accensione. Questo valore fissa il volume massimo presente all'accensione del sistema. Se il dispositivo viene acceso con un valore più basso, si mantiene tale valore.
Max. volume:	Per stabilire il volume massimo impostabile. Questo valore regola il volume massimo impostabile nel funzionamento normale, per evitare volumi di riproduzione eccessivi (p. es. per proteggere i bambini). La gamma di impostazione va da 0 a 99, l'impostazione predefinita è a 99 (massimo).
Device name:	Per selezionare la configurazione del dispositivo (modalità 2.1, 5.1, ...). Collegando ulteriori altoparlanti il sistema audio SPECTRAL può essere azionato anche in modalità 4.1 o 5.1. Qui è possibile selezionare la modalità. L'impostazione predefinita corrisponde alla modalità 2.1. (vedere anche punto „Modalità 4.1 e 5.1„)
Language to select:	Per impostare la lingua (tedesco o inglese). La lingua predefinita è il tedesco.
Line2 config:	Per selezionare Line Level Input o Phono Level Input. L'ingresso Line 2/Phono consente di collegare una sorgente audio a livello di linea (fino a 2V), ad es. lettore CD o MP3 ma anche un giradischi (fino a 5mV). Tale ingresso può essere utilizzato a seconda dell'impostazione selezionata nel menu System. Il filo di messa a terra del giradischi viene fissato alla vite con la quale è avvitato il morsetto di fissaggio per il trasmettitore IR.
Factory setting:	Per ripristinare le impostazioni iniziali del sistema audio. Questa funzione riporta TUTTE le impostazioni del sistema SPECTRAL alla condizione iniziale, anche le impostazioni personali (da p1 a p6). L'unica eccezione è costituita dalla impostazione „System preset", che non viene modificata. Una volta ripristinate le impostazioni iniziali il sistema ricomincia l'assegnazione degli ingressi.
Firmware:	Per visualizzare le versioni dei software. Qui si possono controllare i numeri di versione dei software. Sono presenti tre software: telecomando, ricetrasmettitore e sistema principale. Specificare questa informazione nelle richieste di assistenza.
Contrast:	Per regolare il contrasto del display. Consente di aumentare o ridurre il contrasto del display del TC. La gamma di impostazione è compresa tra 65 e 90. L'impostazione predefinita è 75. La combinazione di tasti 0 + 4 consente di selezionare direttamente il contrasto. Utilizzare i tasti freccia <e> per la regolazione, „exit" per uscire.

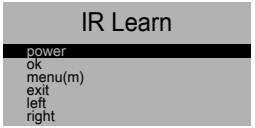
Menu Learn (programmazione)

Premendo contemporaneamente i tasti <exit> e <m> si accede al „Menu Learn". Qui si possono programmare i dispositivi controllati tramite infrarossi e registrare altri sistemi audio.





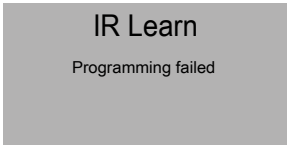




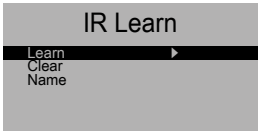
Una volta selezionato il dispositivo desiderato con la funzione da programmare, in seguito alla conferma tramite <ok> appare il messaggio „press remote button".
Posizionare il telecomando originale (ad es. del lettore DVD) di fronte al sistema audio SPECTRAL (a circa 5cm di distanza). Nel telecomando originale premere brevemente il tasto con la funzione da rilevare e attendere che l'operazione venga confermata sul display.
Ai tasti funzione soft x1 – soft x8 e soft y1 – soft y8 può essere assegnata qualsiasi funzione del rispettivo dispositivo. Nel menu sono programmate delle proposte, per rilevarle premere <ok>. Se si intende assegnare un'altra funzione, il nome può essere sovrascritto con l'ausilio dei tasti da 0 a 9. Possono essere assegnati al massimo cinque caratteri.

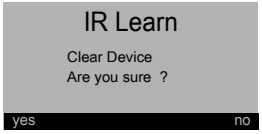
Se la programmazione è stata eseguita correttamente, verrà visualizzato il messaggio „Programming successful". Ripetere la procedura finché sono state trasmesse tutte le funzioni desiderate. Per tornare al menu precedente, premere <m>.

Se la trasmissione dei dati del telecomando non è avvenuta correttamente, per circa 5 sec. viene visualizzato il messaggio „Programming failed". Successivamente viene visualizzato il menu precedente ed è possibile ripetere la programmazione o interrompere l'operazione.

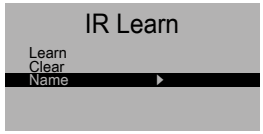


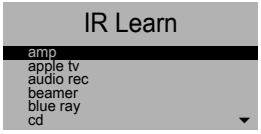
Cancellazione di dispositivi IR:
Per cancellare completamente un dispositivo programmato, utilizzare la funzione„Clear". Dopo aver premuto la funzione, verrà visualizzato un messaggio che conferma se si desidera davvero rimuovere il dispositivo. Confermare premendo il tasto funzione„Yes". Per uscire premere„No".
Successivamente il telecomando torna al menu di selezione del dispositivo. Tramite <exit> si accede al„Menu Learn" Premere nuovamente <exit> Per abbandonare definitivamente la modalità di programmazione.

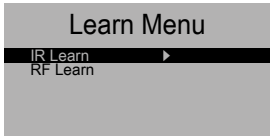


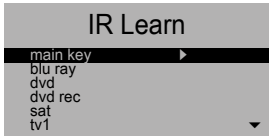


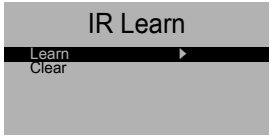
Rinominare i dispositivi IR:
se si desidera rinominare un dispositivo IR, è possibile scegliere un nome da una lunga lista di nomi pre-programmati. Procedere come segue.

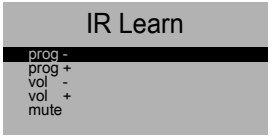








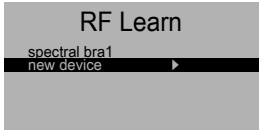


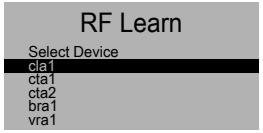


Programmazione dei tasti principali:
Il sistema audio è dotato di 5 tasti principali (Programme +/-, Volume +/- e Mute) ai quali possono essere associati i codici IR di altri dispositivi a infrarossi.
A tal fine, procedere come descritto sopra.

Attenzione: I tasti Volume +/- e Mute possono essere utilizzati per dispositivi a infrarossi solo se non è registrato alcun sistema audio. Il controllo del volume del sistema audio ha la priorità rispetto a tutti gli altri dispositivi IR.

Collegare il sistema audio SPECTRAL:
Per registrare il telecomando su un (altro) sistema audio avviare il menu Learn premendo contemporaneamente <exit> e <m>, selezionare „RF learn" e confermare premendo <ok>. Selezionare „new device" Per registrare un sistema audio sul telecomando.
Una volta confermato si richiederà di collegare alla rete il sistema audio da programmare e di accendere l'interruttore generale.
Successivamente attendere per almeno 3 sec. e confermare premendo <ok>.
Assicurarsi che il sistema audio sia stato precedentemente scollegato dalla rete per almeno 1 minuto.
Il telecomando cerca ora di collegarsi con il sistema audio appena attivato.
Il collegamento correttamente riuscito viene visualizzato sul display con il messaggio „Installation successful", se invece il collegamento non è riuscito, viene visualizzato „Installation failed". Nel secondo caso, eliminare la causa dell'errore (dispositivo spento, eccessiva distanza, sistema audio scollegato dalla rete per un tempo insufficiente o altro) e ripetere la procedura.
In seguito alla corretta installazione è necessario assegnare un nome al sistema audio. Assegnando nuovamente un nome (ad es. BRA1), il telecomando effettua automaticamente l'indicizzazione (ad es. BRA1.1, BRA1.2, ...).
Successivamente è possibile uscire dal menu „RF-Learn" premendo il tasto <exit>.
Se si desidera sovrascrivere un sistema audio già esistente, selezionare il sistema da sostituire anziché „new device" e confermare la selezione con <ok>. Per continuare, selezionare la funzione „Learn". Confermare la sovrascrittura con il tasto funzione „Yes" o interrompere la procedura premendo „No".
Proseguire come descritto sopra alla voce „new device".





Cancellare il sistema audio SPECTRAL:
Per rimuovere il telecomando da un sistema audio avviare il menu Learn premendo contemporaneamente <exit> e <m>, selezionare „RF learn" e confermare premendo <ok>. Selezionare il sistema da „cancellare" e confermare la selezione premendo <ok>. Per continuare, selezionare e confermare la funzione „Clear". Completare la rimozione con il tasto funzione „yes" o interromPere la procedura premendo „no".

COMANDARE IL SISTEMA AUDIO SPECTRAL TRAMITE TELECOMANDO IR

Le funzioni di base del sistema audio SPECTRAL possono essere gestite anche tramite altri telecomandi intelligenti.
Funzioni gestibili tramite segnali a infrarossi:

- power
- mute
- volume +/-
- modalità suono
- segnale in ingresso
- tasto „sfoglia“
- tasti freccia

Attenzione:
Per controllare il sistema audio SPECTRAL tramite IR è necessario il sistema IR link. Il trasmettitore a infrarossi viene posizionato sul retro del dispositivo e fissato con il collarino metallico. (Vedere immagine „Veduta posteriore...“ pagine 37/38).

Programmazione dei comandi IR:
Avviare il Menu Learn premendo contemporaneamente <exit> e <m>, selezionare „IR learn“ e da qui l'ultima voce „sound system“.
Confermare la selezione con <ok>. Successivamente è possibile uscire dal menu premendo il tasto <exit>.
Ora è possibile selezionare il sistema audio premendo il tasto <sel>. I singoli comandi del telecomando SPECTRAL possono essere trasmessi a un altro telecomando intelligente.

Modalità 4.1 e 5.1

L'uscita Pre (modalità 2.1/5.1) consente, ad esempio il collegamento all'altoparlante wireless attivo.
A seconda dell'impostazione selezionata nel Menu System (Factory Set/system preset) vengono emessi i canali anteriori in modalità 2.1 o i segnali degli altoparlanti surround in modalità 4.1 o 5.1.

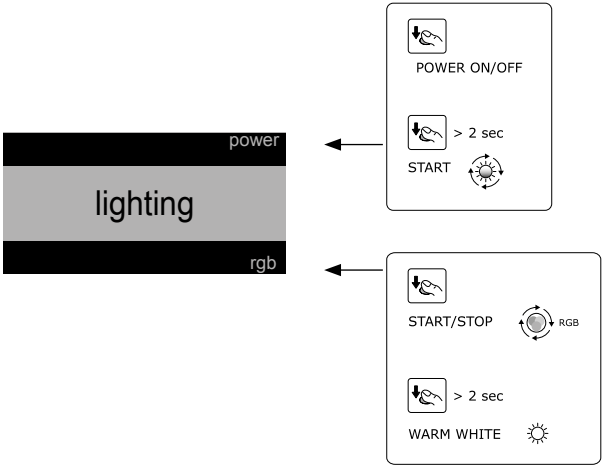
Collegando ulteriori altoparlanti il sistema audio SPECTRAL può essere azionato anche in modalità 4.1 o 5.1.

BRA1, CLA1, CTA1/2, VRA1:	modalità 4.1 possibile con collegamento di ulteriori altoparlanti surround attivi. Opzione: subwoofer attivo extra
CLA1, CTA2:	modalità 5.1 possibile con collegamento di ulteriori altoparlanti surround attivi e un altoparlante centrale passivo extra. Opzione: subwoofer attivo extra

Se sono collegati gli altoparlanti corrispondenti, nel Menu System alla voce (factory set=>system preset) è necessario selezionare la modalità corrispondente.
Nel Loudspeaker Menu possono essere regolate le impostazioni audio per questi altoparlanti (level trim, distance e room comp).

Uso dell'illuminazione a LED

Utilizzabile solo in collegamento con un'illuminazione LED SPECTRAL.



Risoluzione di problemi e ottimizzazione

Descrizione errore	Causa/e possibile/i	Risoluzione errore
Il display del TC è vuoto	1. Il TC si trova in modalità stand-by. 2. Le batterie non sono inserite o non sono posizionate correttamente 3. Le batterie sono quasi „scariche“	1. Premere un tasto qualsiasi per attivarlo 2. Inserire correttamente le batterie rispettando i simboli della polarità (+/-) 3. Inserire delle batterie nuove rispettando i simboli della polarità (+/-) o ricaricare le batterie.
Sul TC appaiono sempre le scritte „Welcome SPECTRAL“,„Good Bye SPECTRAL“ o „please wait“	1. Il processore del TC è „andato in crash“ 2. Il processore del sistema audio è „andato in crash“	1. Rimuovere una delle batterie del TC per almeno 30s e successivamente reinserirla correttamente. 2. Spegnere il sistema audio dall'interruttore generale per almeno 30s e riaccenderlo.
Il TC segnala „no connection“	1. Il sistema audio non è pronto 2. La distanza tra i TC è eccessiva 3. Il processore del sistema audio o del TC è „andato in crash“ 4. Il TC non è registrato nel sistema audio	1. Collegare il sistema audio alla rete elettrica e/o posizionare l'interruttore generale su „ON“ 2. Ridurre la distanza a meno di 10m 3. Spegnere il sistema audio dall'interruttore generale per almeno 30s e riaccenderlo e/o rimuovere una delle batterie del TC per almeno 30s e successivamente reinserirla correttamente. 4. Effettuare la registrazione come descritto alla voce „Collegare il sistema audio“
Le scritte visualizzate sul TC si leggono con difficoltà	1. Impostazione dei contrasti poco favorevole	1. Premere contemporaneamente i tasti „0“ e „4“ finché non si visualizza la scritta „kontrast xx“ e impostare il contrasto a piacere premendo „<“ o „>“. Uscire dalla finestra premendo „exit“.
La visualizzazione appare nella lingua „sbagliata“ (le lingue disponibili sono il tedesco e l'inglese)	1. È stata cambiata la lingua di visualizzazione del TC 2. È stata cambiata la lingua del sistema audio	1. Premere contemporaneamente i tasti „5“ e „9“ finché non si visualizza la scritta „language“ e selezionare con i tasti funzione la lingua (visualizzazione) desiderata 2. Selezionare la lingua desiderata nel „System Menu“ (m=>System Menu=>factory set=>language).
Il TC passa dalla modalità IR alla modalità sistema audiosound system mode	1. Le batterie sono quasi „scariche“	1. Inserire delle batterie nuove rispettando i simboli della polarità (+/-) o ricaricare le batterie.

Nella modalità IR i comandi vengono eseguiti per due volte	1. Al momento di programmare il codice si è premuto troppo a lungo il tasto sul TC originale 2. Si è premuto troppo a lungo il tasto sul TC SPECTRAL	1. Quando si programma la funzione tenere premuto solo per pochissimo tempo il tasto sul TC originale 2. Tenere premuto solo per pochissimo tempo il tasto sul TC SPECTRAL
Il dispositivo IR non si aziona (correttamente)	1. Il dispositivo non è stato programmato (correttamente) 2. La distanza tra i TC era eccessiva/insufficiente 3. Non è possibile programmare il codice del TC originale	1. Riprogrammare il TC SPECTRAL con il TC originale del dispositivo IR 2. Durante la programmazione, assicurare una distanza tra i TC pari a circa 5cm 3. Data la grande varietà di dispositivi in commercio può capitare che alcuni codici non possano essere programmati. Per questi problemi non vi sono purtroppo soluzioni
Impossibile selezionare ingressi diversi da„radio“	1. Nel menu„input config“ non è stato registrato alcun ingresso (ad es. si è interrotta la prima installazione tramite„exit“) 2. Durante la configurazione sono stati utilizzati i tasti„Freccia su“,„Freccia giù“ e/o„exit“.	1. Registrare gli ingressi utilizzati nel menu„input config“ (m=>System Menu=>input config). Seguire attentamente le istruzioni contenute in„Prima installazione“. 2. Registrare gli ingressi corrispondenti nel menu„input config“ (m=>System Menu=>input config) e utilizzare esclusivamente i tasti consentiti secondo la descrizione „Prima installazione“
Il sistema audio non riconosce alcun flusso di dati Dolby Digital o DTS (viene visualizzato solo „analogico“ o„pcm“)	1. La sorgente è collegata solamente in modo analogico (Linea 1 o 2) 2. Le impostazioni della sorgente sono sbagliate	1. Collegare un'uscita digitale della sorgente a Opt 1/2 o a Coax 1/2 2. Selezionare alla sorgente il formato dati„bitstream“ o„rav“ (in proposito attenersi in particolare alle istruzioni del dispositivo sorgente)
Non proviene alcun segnale dall'uscita Zone2/line	1. Tramite Zone2/line deve essere emesso un segnale multicanale 2. Il volume impostato per Zone2 è molto basso	1. Impostare„dynamic“ (m=>System Setup=>Dynamic) su„comp“, alla voce„Output Config“ (m=>System Setup=>Output Config=>Input) selezionare„zone 1“ come ingresso e nella schermata principale selezionare la sorgente da riprodurre come ingresso 2. Aumentare il volume per l'uscita Zone2 alla voce„Volume“ (m=>System Setup=>Output Config=>Volume)
Anziché„surround 1“ e„surround 2“, sul TC si visualizza solamente „surround“	1. Il sistema audio è stato messo in modalità 4.1 o 5.1	1. Mettere il sistema in modalità 2.1 alla voce„system preset“ (m=>“surround 2“, System Setup=>factory setup=>System Preset)

Ricezione radio disturbata	1. Antenna posizionata in modo poco favorevole 2. Posizione geografica sfavorevole 3. L'emittente non è stata impostata correttamente	1. Collocare l'antenna tesa (!) in modo da garantirle il massimo spazio libero e lontana da superfici metalliche 2. Utilizzare un'antenna sul tetto o un collegamento via cavo a banda larga 3. Sintonizzare manualmente l'emittente come descritto alla voce „Sintonizzatore"
Dopo aver spento e riacceso il dispositivo, una emittente radio impostata non è più presente (si visualizza nuovamente 87.50)	1. L'emittente non è stata memorizzata su una posizione in memoria	1. Premere semplicemente il tasto „ok" per memorizzare l'emittente sulla posizione in memoria 01
L'audio non è sincronizzato con le immagini che compaiono sul televisore (movimenti delle labbra)	1. L'immagine è ritardata dai tempi di elaborazione prolungati nel televisore.	1. Ritardare il suono tramite „lip sync" (m=>System Menu=>lip sync) in modo da sincronizzare (rendere simultanei) immagini e audio
Nessuna riproduzione (musicale)	1. Il sistema audio è spento o si trova in standby 2. È impostato un volume basso o è impostato il „mute" 3. È stato selezionato un ingresso errato 4. Il sistema audio non riconosce il segnale (flusso di dati) della sorgente 5. Impostazione errata dell'ingresso Line2/Phono durante l'utilizzo di un giradischi	1. Accendere il sistema audio in modo da visualizzare la schermata principale sul TC 2. Aumentare il volume tramite Volume + (V+) 3. Selezionare l'ingresso al quale è collegata la sorgente da riprodurre. 4. Impostare la sorgente con un altro formato dati o selezionare un altro formato audio durante la riproduzione (a tal fine, attenersi in particolare alle istruzioni del dispositivo sorgente) 5. Impostare su „phono" l'ingresso Line 2/Phono „line2 config" (m=>System Setup=>factory set=>line2 config)
Il volume non può essere impostato al disopra un determinato valore (</= 99)	1. Il „max volume" è impostato su tale valore massimo possibile.	1. Impostare il limitatore di volume (m=>System Setup=>factory set =>max volume) sul valore desiderato (max. 99)
Il volume del sistema audio dopo l'accensione è più basso rispetto al momento dello spegnimento	1. Lo „start volume" è impostato a un valore inferiore rispetto a quello impostato prima dello spegnimento	1. Impostare il valore desiderato (max. 99 ma non superiore al „max volume") per lo „start volume" (m=>System Setup=>factory set=>start volume)

Il bilanciamento è sfasato (posizionamento non al centro)	1. L'impostazione del livello di volume degli altoparlanti satelliti è spostata rispetto al centro	1. Nel Loudspeaker Menu impostare i livelli di volume corretti tramite (m=>Speaker Setup=>Level Trim) e le distanze corrette con (m=>Speaker Setup=>Speaker Distance)
In modalità surround l'effetto surround è assente o debole	1. La modalità di riproduzione impostata è„stereo" o„wide"	1. Impostare le modalità di riproduzione„surround 1" o „surround 2"
	2. Posizione di ascolto troppo lontana dal centro	2. Nel Loudspeaker Menu impostare i livelli di volume corretti tramite (m=>Speaker Setup=>Level Trim) e le distanze corrette dalla posizione di ascolto con (m=>Speaker Setup=>Speaker Distance)
	3. La sorgente produce solamente un segnale bicanale	3. Per ottenere un effetto stereofonico ottimale, il sistema audio richiede un flusso di dati multicanale. Il TC lo indica come„Virtual Dolby Digital" o„Virtual DTS". Tutte le altre indicazioni visualizzate (ad es."Virtual Dolby PLII") segnalano che non si tratta di flussi di dati multicanale, e di conseguenza l'effetto surround è minore
	4. Il sistema audio si trova in modalità 4.1/5.1	4. Mettere il sistema in modalità 2.1 con modalità Virtual surround alla voce„system preset" (m=>System Setup=>factory setup=>System Preset)
In modalità surround, le voci sono poco comprensibili	1. Durante la registrazione (BD e DVD) le voci sono state mescolate sui canali destro e sinistro.	1. Selezionare la modalità di riproduzione„surround 2"
	2. Il sistema audio si trova nella modalità 5.1	2. Mettere il sistema in modalità 2.1 o 4.1 alla voce„system preset" (m=>"surround 2", System Setup=>factory setup=>System Preset)
Il sistema audio ha poco basso profondo o non ne ha affatto	1. Ascolto a volume (molto) basso	1. Impostare„Bass expand" (m=>Speaker Setup=>Bass expand) su„low" o„high"
	2. L'uscita per un subwoofer esterno è attivata, ma non vi è alcun subwoofer collegato o pronto	2. Disattivare l'uscita per il subwoofer esterno alla voce „Sub Output" (m=>System Menu=>Sub Output) o collegare un subwoofer esterno funzionante al sub-out
	3. Il sistema audio ha una posizione sfavorevole dal punto di vista acustico	3. Collocare il sistema (se possibile) in un altra posizione (ad es. più vicino alla parete)
	4. Nel Menu„Room Comp" sono impostati gli equalizzatori. (Aumento del livello di volume)	4. Correggere o cancellare le impostazioni relative all'adeguamento alla stanza (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>subwoofer)

Il sistema audio ha troppo basso profondo	1. Ascolto a volume troppo elevato e con „Bass expand“ attivato 2. Utilizzo di un subwoofer esterno con livello di volume eccessivo 3. Il sistema audio ha una posizione sfavorevole dal punto di vista acustico 4. Nel Menu „Room Comp“ sono impostati gli equalizzatori. (Abbassamento del livello di volume)	1. Impostare „Bass expand“ (m=>Speaker Setup=>Bass expand) su „low“ o „off“ 2. Impostare correttamente il subwoofer esterno (con livello di volume più basso) 3. Collocare il sistema (se possibile) in un altra posizione (ad es. più lontano dalla parete) 4. Correggere o cancellare le impostazioni relative all’adeguamento alla stanza (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>subwoofer)
Il sistema audio ha poco basso superiore o non ne ha affatto	1. Il sistema audio ha una posizione sfavorevole dal punto di vista acustico 2. Nel Menu „Room Comp“ sono impostati gli equalizzatori (riduzione del livello di volume) 3. Il livello dei bassi nel menu „Tone control“ è impostato in modo neutro o ridotto 4. Utilizzo di un subwoofer esterno con relazione di fase (adeguamento di fase) errata tra subwoofer interno ed esterno	1. Collocare il sistema (se possibile) in un altra posizione (ad es. più vicino alla parete) 2. Correggere o cancellare le impostazioni relative all’adeguamento alla stanza (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>subwoofer) 3. Aumentare il livello dei bassi nel menu „Sound Regulation“ (m=>Speaker Menu=>Tone Control=>Bass) 4. Correggere la relazione di fase del subwoofer esterno per adeguarla al subwoofer interno al sistema o cambiare la posizione del subwoofer esterno
Il sistema audio ha troppo basso superiore	1. Il sistema audio ha una posizione sfavorevole dal punto di vista acustico 2. Nel Menu „Room Comp“ sono impostati gli equalizzatori. 3. Il livello dei bassi nel menu „Tone control“ è impostato in modo neutro o elevato	1. Collocare il sistema (se possibile) in un altra posizione (ad es. più lontano dalla parete) 2. Correggere o cancellare le impostazioni relative all’adeguamento alla stanza (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>subwoofer) 3. Ridurre il livello dei bassi nel menu „Sound Regulation“ (m=>Speaker Menu=>Tone Control=>Bass)
Il sistema audio ha un livello insufficiente o eccessivo nella banda dei bassi complessiva	1. L‘“adeguamento del livello“ per il subwoofer è impostato in maniera errata	1. Nello Speaker Menu (m=>Speaker Menu=>Level Trim=>subwoofer) impostare il livello di volume desiderato per il subwoofer
Il sistema audio suona „piatto“ (alti insufficienti)	1. L’acustica della zona di ascolto è molto smorzata o l’impostazione degli alti è molto bassa 2. In una delle modalità surround viene riprodotto un segnale stereo puro 3. Nel Menu „Room Comp“ sono impostati gli equalizzatori.	1. Aumentare gli alti nel menu „Sound Regulation“ (m=>Speaker Menu=>Tone Control=>treble) 2. Impostare il sistema audio su una modalità di riproduzione stero 3. Correggere o cancellare le impostazioni relative all’adeguamento alla stanza (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>front)

Il sistema audio suona „duro“/“aggressivo“ (troppi alti)	1. L’acustica della zona di ascolto è molto „dura“ (poco smorzata) o l’impostazione degli alti è molto elevata 2. Nel Menu „Room Comp“ sono impostati gli equalizzatori.	1. Ridurre gli alti nel menu „Sound Regulation“ (m=>Speaker Menu=>Tone Control=>treble) 2. Correggere o cancellare le impostazioni relative all’adeguamento alla stanza (m=>Speaker Menu=>Room Comp=>front)
Il segnale audio è (molto) distorto	1. Ascolto a volumi troppo elevati, con conseguente clipping del sistema audio 2. Utilizzo di un ingresso analogico con livello di segnale troppo alto (il livello della sorgente è superiore a 2 Veff) 3. Utilizzo dell’ingresso Line2/Phono con una sorgente line-level e con l’impostazione „Phono“ 4. Utilizzo dell’uscita Zone2 per l’azionamento di un dispositivo esterno con livello impostato troppo elevato 5. In teoria in caso di registrazioni multicanale è possibile che si verifichi un clipping del processore di segnale del sistema audio	1. Abbassare subito il volume (anche per evitare danni al dispositivo) 2. Ridurre il livello della sorgente se dispone di un regolatore di livello (volume) 3. Impostare su „line“ l’ingresso Line 2/Phono alla voce „line2 config“ (m=>System Setup=>factory set=>line2 config) 4. Ridurre il volume per l’uscita Zone2 alla voce „Volume“ (m=>System Setup=>Output Config=>Volume) 5. Impostare „dynamic“ su „comp“ (m=>System Setup=>dynamic)

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.

For DTS patents, see http://patents.dts.com. Manufactured under license from DTS Licensing Limited. DTS, the Symbol, & DTS and the Symbol together are registered trademarks, and DTS TruSurround is a trademark of DTS, Inc. © DTS, Inc. All Rights Reserved.

Fase di assestamento

Per conseguire la massima potenza, un altoparlante necessita di un periodo di assestamento pari a circa 15-20 ore di funzionamento. In questo periodo si modificano le proprietà di tutti i componenti meccanici finché non raggiungono i valori definiti durante lo sviluppo dell'altoparlante, ovvero la sospensione del telaio diventa più mobile e influisce positivamente sulla qualità di riproduzione.

Garantie-Urkunde | Warranty-Card
Certificat de garantie | Certificato di garanzia

Seriennummer | Serial number | Numéro de série | Numero di serie

Name d. Käufers | Buyer's name | Nom de l'acheteur | Nome dell'acquirente

Adresse | Address | Adresse | Indirizzo

Händlerstempel | Dealer's Stamp | Tampon du commerçant | Timbro del rivenditore

■ SPECTRAL

GARANTIE
Über die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung hinaus übernimmt SPECTRAL für alle Passiv-Lautsprecher eine Garantie von 5 Jahren. Für die Aktivsubwoofer und teilaktiven Boxen werden 2 Jahre Garantie gewährt. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf und gilt nur für den Erstkäufer. Ein Garantieanspruch besteht nur bei Verwendung der Originalverpackung. Ausgeschlossen sind Transportschäden und Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden. Der Anspruch verlängert sich nicht durch den Austausch von Bauteilen innerhalb der Garantiezeit. Dies gilt für alle Lautsprecher, die bei einem autorisierten SPECTRAL Fachhändler gekauft wurden. Wenden Sie sich im Schadensfall bitte an ihn oder direkt an den SPECTRAL Service.

WARRANTY
SPECTRAL provides a 5 year warranty against factory defects for all passive loudspeakers. There is a 2 year warranty against factory defects for active subwoofers and semi-active speakers. The warranty period starts with the purchase and applies only to the first purchaser. Warranty can only be granted when using the original packaging. Transport damage and damage caused by improper use are excluded from the warranty. Warranty cannot be extended by exchanging components during the guarantee period. This applies to all loudspeaker systems purchased from an authorised SPECTRAL specialist trader. In the case of a claim, please contact your SPECTRAL dealer or the SPECTRAL Service department directly.

GARANTIE
Outre la garantie prescrite légale, SPECTRAL garantit tous les haut-parleurs passifs faisant pendant 5 ans. Les caissons de basse actifs et les appareils partiellement actifs sont garantis 2 ans. La durée de garantie prend effet à la date d'achat et ne vaut que pour le premier acheteur. Sont exclus de la garantie les dommages causés par le transport et ceux provoqués par un usage inapproprié de l'appareil. Le droit à garantie ne se prolonge pas par le remplacement de composants effectué pendant la durée de garantie. Ceci est valable pour tous les haut-parleurs vendus par un commerçant spécialisé et homologué par SPECTRAL. En cas de dommage, s'adresser à ce commerçant ou directement au service SPECTRAL.

GARANZIA
Oltre alla garanzia prevista per legge, SPECTRAL offre una copertura di 5 anni per tutti gli altoparlanti passivi. Mentre i subwoofer attivi e le casse parzialmente attive sono garantite per 2 anni. Il periodo di garanzia comincia con l'acquisto ed è valido solo per il primo acquirente. Il diritto di garanzia è valido solo con l'uso della confezione originale. La garanzia esclude i danni causati dal trasporto e quelli provocati da un uso non conforme. Il diritto di garanzia non si estende in caso di sostituzione di componenti nel periodo di garanzia. Ciò si applica a tutti gli altoparlanti che sono stati acquistati presso un rivenditore SPECTRAL autorizzato. In caso di guasto coperto da garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore oppure direttamente all'assistenza clienti di SPECTRAL.

SPECTRAL Audio Möbel GmbH
Robert-Bosch-Str.1, 74385 Pleidelsheim (Germany)
Tel.: +49 7144 88418-80, Fax: +49 7144 88418-40
E-Mail: info@SPECTRAL.eu, Internet: www.SPECTRAL.eu